



Instruction manual

Please read these instructions carefully and make sure you understand them before using this machine.



උපදෙස් ඉන්ට්‍රා

කරුණාකර මෙම උපදෙස් ප්‍රවේශමෙන් කියවා මෙම යන්ත්‍රය භාවිතා කිරීමට පෙර ඔබට ඒවා වැටහෙන බවට සහතික කර ගන්න.

Talimat el kitabi

Bu makineyi kullanmadan önce lütfen talimatları dikkatlice okuyun ve anlayın.

Leiðarvísir

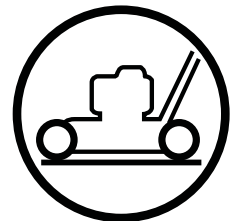
Lesið vandlega leiðbeiningarnar og tileinkið ykkur áður en farið er að nota vélina.

שמשתמל דירדמ

ינפל ותוא תנבהש אדוו ווייעב תוארוהה תא ארק אשדה תחסכמב שומישה.

امنه ار هچرتفد

تقد مہ ار اہ لمخلاروتسد نی ا فطل زالبق مکدی نکلصاح نانیمطا و دهخاطم یبوخ مہ ار امنأ، نیشام نی ا زا هدافتسا دی امدی مہف.



(en)

CONTENTS	PAGE
SAFETY RULES	3-12
TECHNICAL DATA	13
OVERVIEW.....	14
ASSEMBLY.....	15-16
ADJUSTMENTS	16
START AND STOP	17-18
USE	19
MAINTENANCE	20-22
GENERAL INFORMATION.....	23

(is)

EFNISYFIRLIT	SÍÐA
ÖRYGGISREGLUR.....	3-12
TÆKNILEGAR UPPLÝSINGAR	13
YFIRLIT.....	14
SAMSETNING.....	15-16
STILLINGAR	16
GANGSETNING OG STÖÐVUN	17-18
NOTKUN	19
VIÐHALD	20-22
ALMENNAR UPPLÝSINGAR.....	23

(si)

විදුණ	විදුණ
උපකරණ ඒකක.....	3-12
තාක්ෂණික දත්ත.....	13
අඹාපලයාපණය	14
ඔබලත් බිටීම.....	15-16
ගැලවීම.....	16
උපකරණ බිටීම සහ ණැපැත්වීම.....	17-18
ච්ඡේදනය.....	19
ණුඩත්තු.....	20-22
අඹාපණය පනාසාපුසා.....	23

(he)

דומע	ביניינע זכות
3-12	תוחיטב יללכ
13.....	ביינכט בינותנ
14.....	תיללכ הריקס
15-16	הבכרה
16.....	בינויכו תומאתה
17-18	הריצעו הלחתה
19.....	שומיש
20-22	הקוזחת
23.....	יללכ עדימ

(tr)

İÇİNDEKİLER	SAYFA
GÜVENLİK KURALLARI	3-12
TEKNİK VERİLER	13
GENEL AÇIKLAMA	14
MONTAJ.....	15-16
AYARLAMALAR	16
ÇALIŞTIRMA VE DURDURMA	17-18
KULLANIM.....	19
BAKIM	20-22
GENEL BİLGİLER.....	23

(fa)

د ح ف ص	تاجردنم تسرهف
3-12	ینمی تاررقم
13	ینف تاعالطا
14	یلک حرش
15-16	ژانتنوم
16	تامیظنت
17-18	فقوت و یزادنا هار
19	هدافتسا
20-22	یرادهگن و ریمعت
23	یمومع تاعالطا

Manufactured by:
Husqvarna Professional Products, NA, Inc.
9335 Harris Corners Parkway, Suite 500
Charlotte, NC 28269

Original Instructions
in English, all others
are translations.



Safe Operation Practices for Pedestrian-Controlled Rotary Lawnmowers

MEETS CPSC SAFETY REQUIREMENTS

Our rotary walk-behind power lawn mowers conform to the safety standards of the American National Standards Institute and the U.S. Consumer Product Safety Commission.

IMPORTANT: This cutting machine is capable of amputating hands and feet and throwing objects. Failure to observe the following safety instructions could result in serious injury or death.

CAUTION: Always disconnect spark plug wire and place wire where it cannot contact spark plug in order to prevent accidental starting when setting up, transporting, adjusting or making repairs.

CAUTION: Muffler and other engine parts become extremely hot during operation and remain hot after engine has stopped. To avoid severe burns on contact, stay away from these areas.

WARNING: This lawn mower is equipped with an internal combustion engine and should not be used on or near any unimproved forest-covered, brush-covered or grass-covered land unless the engine's exhaust system is equipped with a spark arrester meeting applicable local or state laws (if any). If a spark arrester is used, it should be maintained in effective working order by the operator. A spark arrester for the muffler is available through your nearest authorized service center.

WARNING: Engine exhaust, some of its constituents, and certain vehicle components contain or emit chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm.

WARNING: Battery posts, terminals and related accessories contain lead and lead compounds, chemicals known to the State of California to cause cancer and birth defects or other reproductive harm. Wash hands after handling.

WARNING: The blade turns when the engine is running.

I. GENERAL OPERATION

- Read, understand, and follow all instructions on the machine and in the manual(s) before starting. Be thoroughly familiar with the controls and the proper use of the machine before starting.
- Do not put hands or feet near or under rotating parts. Keep clear of the discharge opening at all times.
- Only allow responsible individuals, who are familiar with the instructions, to operate the machine.
- Clear the area of objects such as rocks, toys, wire, bones, sticks, etc., which could be picked up and thrown by the blade.
- Be sure the area is clear of other people before mowing. Stop machine if anyone enters the area.
- Do not operate the mower when barefoot or wearing open sandals. Always wear substantial foot wear.
- Do not pull mower backwards unless absolutely necessary. Always look down and behind before and while moving backwards.
- Never direct discharged material toward anyone. Avoid discharging material against a wall or obstruction. Material may ricochet back toward the operator. Stop the blade when crossing gravel surfaces.

- Do not operate the mower without proper guards, plates, grass catcher or other safety protective devices in place.
- See manufacturer's instructions for proper operation and installation of accessories. Only use accessories approved by the manufacturer.
- Stop the blade(s) when crossing gravel drives, walks, or roads.
- Stop the engine (motor) whenever you leave the equipment, before cleaning the mower or unclogging the chute.
- Shut the engine (motor) off and wait until the blade comes to complete stop before removing grass catcher.
- Mow only in daylight or good artificial light.
- Do not operate the machine while under the influence of alcohol or drugs.
- Never operate machine in wet grass. Always be sure of your footing: keep a firm hold on the handle and walk; never run.
- Disengage the self-propelled mechanism or drive clutch on mowers so equipped before starting the engine (motor).
- If the equipment should start to vibrate abnormally, stop the engine (motor) and check immediately for the cause. Vibration is generally a warning of trouble.
- Always wear safety goggles or safety glasses with side shields when operating mower.
- Never leave a running machine unattended.

II. SLOPE OPERATION

Slopes are a major factor related to slip and fall accidents which can result in severe injury. All slopes require extra caution. If you feel uneasy on a slope, do not mow it.

DO:

- Mow across the face of slopes: never up and down. Exercise extreme caution when changing direction on slopes.
- Remove obstacles such as rocks, tree limbs, etc.
- Watch for holes, ruts, or bumps. Tall grass can hide obstacles.

DO NOT:

- Do not trim near drop-offs, ditches or embankments. The operator could lose footing or balance.
- Do not trim excessively steep slopes.
- Do not mow on wet grass. Reduced footing could cause slipping.

III. CHILDREN

Tragic accidents can occur if the operator is not alert to the presence of children. Children are often attracted to the machine and the mowing activity. *Never* assume that children will remain where you last saw them.

- Keep children out of the trimming area and under the watchful care of another responsible adult.
- Be alert and turn machine off if children enter the area.
- Before and while walking backwards, look behind and *down* for small children.
- Never allow children to operate the machine.
- Use extra care when approaching blind corners, shrubs, trees, or other objects that may obscure vision.

WARNING: CHILDREN CAN BE INJURED BY THIS EQUIPMENT. The American Academy of Pediatrics recommends that children be a minimum of 12 year of age before operating a pedestrian controlled lawn mower and a minimum of 16 years of age before operating a riding lawn mower.

- When loading or unloading this machine, do not exceed the maximum recommended operation angle of 15°.
- Wear proper Personal Protective Equipment (PPE) while operating this machine, including (at a minimum) sturdy footwear, eye protection, and hearing protection. Do not mow in short and/or, open toed footwear.

Always let someone know you are outside mowing.

IV. SAFE HANDLING OF GASOLINE

Use extreme care in handling gasoline. Gasoline is extremely flammable and the vapors are explosive. **IMPORTANT:** This lawn mower is shipped WITHOUT OIL OR GASOLINE in the engine.

NOTE: Gasoline containing up to 10% ethanol (E10) is acceptable for use in this machine. The use of any gasoline exceeding 10% ethanol (E10) will void the product warranty.

- Extinguish all cigarettes, cigars, pipes and other sources of ignition.
- Use only an approved container.
- Never remove gas cap or add fuel with the engine running. Allow engine to cool before refueling.
- Never refuel the machine indoors.
- Never store the machine or fuel container where there is an open flame, spark or pilot light such as a water heater or on other appliances.
- Never fill containers inside a vehicle, on a truck or trailer bed with a plastic liner. Always place containers on the ground away from your vehicle before filling.
- Remove gas-powered equipment from the truck or trailer and refuel it on the ground. If this is not possible, then refuel such equipment with a portable container, rather than from a gasoline dispenser nozzle.
- Keep the nozzle in contact with the rim of the fuel tank or container opening at all times until fueling is complete. Do not use a nozzle lock-open device.
- If fuel is spilled on clothing, change clothing immediately.
- Never overfill fuel tank. Replace gas cap; tighten securely.

V. GENERAL SERVICE

- Never run a machine inside a closed area.
- Never make adjustments or repairs with the engine (motor) running. Disconnect spark plug wire, and keep wire away from plug to prevent accidental starting.
- Keep nuts and bolts, especially blade attachment bolts, tight and keep equipment in good condition.
- Never tamper with safety devices. Check their proper operation regularly.
- Keep machine free of grass, leaves, or other debris build-up. Clean oil or fuel spillage. Allow machine to cool before storing.
- Stop and inspect the equipment if you strike an object. Repair, if necessary, before restarting.
- Never attempt to make wheel height adjustments while the engine (motor) is running.
- Grass catcher components are subject to wear, damage, and deterioration, which could expose moving parts or allow objects to be thrown. Frequently check components and replace with manufacturer's recommended parts, when necessary.

- Mower blade is sharp and can cut. Wrap the blade or wear gloves, and use extra caution when servicing it.
- Do not change the engine governor setting or overspeed the engine.
- Maintain or replace safety and instruction labels, as necessary.
- Never do anything to interfere with the intended function of a safety device or to reduce the protection provided by a safety device.



පදිකයින් පාලනය කර ඇති රොටරි තණකොළ කැපීමේ යන්ත්‍ර ආරක්ෂිත ලෙස ක්‍රියාකරවන ආකාරය

CPSC ආරක්ෂණ අවයවයන් සපුරාලයි

අපගේ රොටරි පසුපසින් ගමන් කරන බල තණ කොළ කැපීමේ යන්ත්‍ර ඇමරිකානු ජාතික ප්‍රමිති ආයතනයේ සහ එක්සත් ජනපද පාරිභෝගික නිෂ්පාදන ආරක්ෂණ කොමිසමේ ආරක්ෂණ ප්‍රමිති සපුරාලයි.

වැදගත් : මෙම තණකොළ කපන යන්ත්‍රයට අත් සහ කකුල් සහ විසි කරන වස්තු කැපීමේ හැකියාව තිබේ.

පහත දැක්වෙන ආරක්ෂණ උපදෙස් අනුගමනය කිරීමට අපොහොසත් විමෙන් දරුණු තුවාල හෝ මරණය සිදු වීමට හේතු විය හැකිය.

▲ අවවාදයයි: යන්ත්‍රය සවි කරන විට, ප්‍රවාහනය කරන විට, සකස් කරන විට හෝ අලුත්වැඩියා කරන විට අහම්බෙන් යන්ත්‍රය පණ ගැන්වීම වළක්වා ගැනීමට හැමවිටම ස්පාක් ප්ලය විසන්ධි කර ස්පාක් ප්ලය එකට ළඟා විය නොහැකි ස්ථානයක වයරය තබන්න.

▲ අවවාදයයි: මගරය සහ අනෙකුත් එන්ජින් කොටස් ක්‍රියා කරන අතරතුර අතිශයින්ම රත් වන අතර එන්ජිම නතර කරන තුරුම රත් වී පවතී. ස්පර්ශ විමෙන් සිදු වන දරුණු පිළිස්සීම් වළක්වා ගැනීමට මෙම ප්‍රදේශවලින් බැහැර වී සිටින්න.

▲ අනතුරු ඇතිවීම: එන්ජිමෙහි අදාළ දේශීය හෝ ප්‍රාන්ත නීති (ඇත්නම්) සපුරාලන පිටාර පද්ධතිය ස්පාක් ඇරෙස්ටරයකින් යුක්ත නම් හැර මෙම තණ කොළ කැපීමේ යන්ත්‍රයේ අභ්‍යන්තර දහන එන්ජිමකින් යුක්ත වන අතර කිසිදු වැඩදියුණු නොකළ වන වැස්මක්, බුරුසුවකින් වැසුණු හෝ තණ කොළවලින් වැසුණු ඉඩමක් මත හෝ අසල භාවිතා නොකළ යුතුය. ස්පාක් ඇරෙස්ටර් එකක් භාවිතා කෙරේ නම්, ක්‍රියාකාරී විසින් එය ක්‍රියාත්මක වැඩ කරන තත්ත්වයෙන් පවත්වා ගත යුතුය. ඔබට ආසන්නයෙන් සිටින බලයලත් සේවා මධ්‍යස්ථානයෙන් මඟුල් සඳහා ස්පාක් ඇරෙස්ටරයක් ලබා ගත හැකිය.

▲ අනතුරු ඇතිවීම: එන්ජින් පිටාරය, එහි සමහර කොටස්, සහ යම් යම් වාහනවල කොටස්වල පිළිකා ඇති වීමට සහ අංග විකල දරුවන් බිහි වීමට හෝ ප්‍රජනක පද්ධතියට හානිකරන බවට කැලිෆෝනියා රජය විසින් හඳුනා ගෙන ඇති මුක්තක හෝ රසායනික ද්‍රව්‍ය තිබේ.

▲ අනතුරු ඇතිවීම: බැටරි කණු, අගු සහ අදාළ අමතර කොටස්වල පිළිකා ඇති වීමට සහ අංග විකල දරුවන් බිහි වීමට හෝ ප්‍රජනක පද්ධතියට හානිකරන බවට කැලිෆෝනියා රජය විසින් හඳුනා ගෙන ඇති ඊයම් සහ ඊයම් සංඝටක තිබේ. භාවිතයෙන් පසුව අත් සෝදන්න.

▲ අනතුරු ඇතිවීම: එන්ජිම ධාවනය වන විට දැති කරුණක්.

1. කාමන් ක්‍රියාකාරීත්වය

- පණ ගැන්වීමට පෙර යන්ත්‍රය මත ඇති සහ අත්පොතේ (අත්පොත්වල) ඇති උපදෙස් කියවා, වටහා ගෙන, ඒවා අනුගමනය කරන්නට පණ ගැන්වීමට පෙර පාලනය කිරීම් සහ යන්ත්‍රය නිසි පරිදි භාවිතා කිරීම පිළිබඳව සම්පූර්ණ දැනුමක් ලබා ගන්න.
- කර්මක නොවන කොටස් අසල හෝ යටින් දැත් නොතබන්න. සියලුම අවස්ථාවන්හිදී බැහැර කිරීමේ විචාරය පිරිසිදුව තබන්න.
- උපදෙස් පිළිබඳ මනා දැනුමක් ඇති වගකිව යුතු පුද්ගලයන්ට පමණක්, යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක කිරීමට ඉඩ ලබා දෙන්න.
- ඇමිණි තලවලින් විසි කිරීමට ඉඩ ඇති ගල්, සෙල්ලම් බඩු, වයර්, ඇට කටු, කෝටු කැබලි වැනි දේවල් ප්‍රදේශයෙන් ඉවත් කරන්න.

- තණ කොළ කැපීම ඇරඹීමට පෙර ප්‍රදේශයේ මිනිසුන් නොමැති බවට තහවුරු කර ගන්න. කිසියම් අයෙකු එම ප්‍රදේශයට ඇතුළු වුවහොත් යන්ත්‍රය නවත්වන්න.
- පාවහන් රහිතව සිටින විට හෝ විවෘත සෙරෙප්පු පැළඳ සිටින විට තණ කොළ කපන යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක නොකරන්න.
- ඉතාමත් අවශ්‍ය නම් හැර යන්ත්‍රය පසුපසට තල්ලු නොකරන්න. හැරවීමට පසුපසට ගැනීමට පෙර බිම සහ පිටුපස බලන්න.
- බැහැර කෙරෙන දේවල් කිසිවිටක කිසියම් පුද්ගලයෙකු දෙසට යොමු නොකරන්න. බැහැර කෙරෙන ද්‍රව්‍ය බිත්තියක් හෝ බාධකයක් දෙසට බැහැර කිරීමෙන් වළකින්න. එම ද්‍රව්‍ය ක්‍රියාකරු දෙසට විසි වීමට ඉඩ තිබේ. බොරු මතුපිටක් කරනා යන විට බිලේඩ් තල නවත්වන්න.
- නියමිත ආරක්ෂක වැසුම්, ජ්ලේට්, තණකොළ හසුකර ගැනීමේ කොටස හෝ අනෙක් ආරක්ෂක නිරූපණ උපාංග නියමිත ආකාරයේ නොමැති විට තණ කොළ කපන යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක නොකරන්න.
- නියමාකාරයෙන් ක්‍රියාත්මක කරවීම සහ අමතර කොටස් සවිකිරීම පිළිබඳව නිෂ්පාදකගේ උපදෙස් බලන්න. නිෂ්පාදක විසින් අනුමත කළ අමතර කොටස් පමණක් භාවිතා කරන්න.
- බොරු මාර්ග, ඇවිදීමේ මාර්ග, හෝ පාරවල් හරහා යන විට බිලේඩ් තල නවත්වන්න.
- ඔබ උපකරණයෙන් ඉවත්ව යන විට, තණ කොළ කපන යන්ත්‍රය පිරිසිදු කරන විට හෝ දෝනුව පිරිසිදු කරන විට එන්ජිම (මෝටරය) නවත්වන්න.
- තණ කොළ හසුකර ගැනීමේ කොටස ඉවත් කිරීමට පෙර බිලේඩ් තල සම්පූර්ණයෙන්ම නවතින තෙක් එන්ජිම (මෝටරය) ක්‍රියා විරහිත කරන්න.
- දිවා ආලෝකය හෝ මනා කෘත්‍රිම අලෝකය ඇති විට පමණක් තණකොළ කපන්න.
- මත් පැන් හෝ මත් ද්‍රව්‍ය භාවිතා කර සිටින විට යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක නොකරන්න.
- තෙත සහිත තණ කොළ මත කිසි විටෙකත් යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක නොකරන්නට නැඟලය තදින් අල්ලා ඇවිදින්නට කිසි විටෙක ද්‍රව්‍ය නිකුත් විය හැකිය.
- එන්ජිම (මෝටරය) පණ ගැන්වීමට පෙර ස්වයං-ච ධාවනය කෙරෙන යන්ත්‍රය විසන්ධි කරන්න නැතහොත් තණ කොළ කපන යන්ත්‍රයෙහි ක්ලිප් ඔත් කරන්න.
- උපකරණය අසාමාන්‍ය ලෙස කම්පනය වීමට පටන් ගතහොත්, එන්ජිම (මෝටරය) නතර කර වහාම ඊට හේතුව සොයා බලන්න. කම්පනය වීම යනු සාමාන්‍යයෙන් දෝෂයක් පිළිබඳ අනතුරු ඇඟවීමකි.
- හැරවීමට තණ කොළ කපන යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක කරන විට පැති පළිභ සහිත ආරක්ෂක ගොගල්ස් හෝ ඇස් කණ්ණාඩි පළඳින්න.
- කිසිවිටෙකත් ධාවනය වන යන්ත්‍රයක් දමා ඉවත නොයන්න.

2. බැවුම්වල ක්‍රියාත්මක කරවීම

බැවුම් යනු ඔබට දැරුණු තුවාල ඇති වන ලිස්සා යාමේ සහ වැටීමේ ප්‍රධානම සාධකයකි. සෑම බැවුමකටම විශේෂ සැලකිල්ලක් අවශ්‍ය වේ. ඔබට බැවුමක කිසියම් අපහසුතාවයක් දැනේ නම්, එයින් තණකොළ නොකපන්න.

කළ යුතු දෑ:

- බැවුමේ මුහුණත හරහා තණ කොළ කපන්නට බැවුම් මත දිශාව වෙනස් කිරීමේදී දැඩි ආරක්ෂණ උපායන් පිළිපදින්න.
- ගල් කැබැලි, ගස්වල අතු වැනි බාධක ඉවත් කරන්න
- කුහර, පාරේ ඇති වළවල් හෝ ගැටිති තිබේදැයි බලන්න. උස තණකොළවලින් බාධක වැසී තිබිය හැකිය.

නොකළ යුතු දෑ:

- වැටෙන ස්ථාන, වළවල් හෝ බැම් අසල කප්පාදු නොකරන්න. ක්‍රියාකරුගේ පාදය හෝ සමබරතාව බූරුල් විය හැකි බැවිනි.
- අතිශයින්ම ගැඹුරු බැවුම්වල තණ කොළ නොකපන්න
- තෙත තණකොළ මත තණ කොළ නොකපන්න. බූරුල් වූ පා තැබීම ලිස්සා යාමට හේතු විය හැකිය.

3. ළමයින්

ළමයින් ඉදිරිපිට කේදිසි කිරීමෙන් තොරව යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක කලහොත් බේදුවාවක සිදුවීම් විය හැකිය. ළමයින් නිතරම යන්ත්‍රයට සහ එහි වලන ක්‍රියාකාරීත්වයට ආකර්ෂණය වේ. ඔබ ළමුන් අවසන්වරට දුටු තැන සිටිනැයි පිළිගන්න එපා.

- තණකොළ කපන ප්‍රදේශයෙන් ළමයින් ඉවත්කර වෙනත් වගකිවයුතු වැඩිහිටියෙකුගේ ආරක්ෂාව යටතේ තබන්න.
- කේදිසියෙන් සිට ප්‍රදේශයට ළමයින් ඇතුල්වන්නේනම් යන්ත්‍රය ක්‍රියා විරහිත කරන්න.
- පසුපසට යාමට සහ යමින් සිටින විට කුඩා ළමයින් පසුපස සහ පහළ සිටිදැයි බලන්න.
- යන්ත්‍රය ක්‍රියා කරවීමට ළමයින්ට කිසිදු අවස්ථාවක ඉඩ දෙන්න එපා.
- අඳුරු මුළු, පඳුරු, ගස් හෝ අපැහැදිලිව පෙනෙන වෙනත් වස්තූන් වෙත ප්‍රවේශවීමේදී අමතර ආරක්ෂාවක් භාවිතා කරන්න.

▲ අනතුරු ඇඟවීම: මෙම උපකරණය මගින් ළමයින්ට තුවාල විය හැකිය. පදිකයින් පාලනය කර ඇති බල තණකොළ කැපීමේ යන්ත්‍රයක් ක්‍රියාත්මක කිරීමටනම් ළමයින් වයස අවුරුදු 12ක අවමයක් විය යුතු බවටත් පැදුරු තණකොළ කපන යන්ත්‍රයක් ක්‍රියාත්මක කිරීමටනම් ළමයින් වයස අවුරුදු 16ක අවමයක් විය යුතු බවටත් ළමයින් පිළිබඳ ඇමරිකානු ඇකඩමිය නිර්දේශ කරයි.

- යන්ත්‍රය පටවන හෝ බාගන්නා විට උපරිම නිර්දේශිත මෙහෙයුම් කෝණයවන අංශක 15 නොඉක්මවිය යුතුය.
- යන්ත්‍රය ක්‍රියාත්මක කරන විටදී (අවම වශයෙන්) ගස්නිමත් පාවහන්, ඇස් ආරක්ෂකයන් සහ ශ්‍රවණ ආරක්ෂකයන් ඇතුළත්ව සුදුසු පුද්ගලික ආරක්ෂිත උපකරණ පළඳින්න. කෙටි හෝ සහ ඇඟිලි විවෘත පාවහන් පැළඳ තණකොළ කැපීම සිදුනොකරන්න.

පිටත තණකොළ කපමින් සිටින බව නිතරම වෙනත් අයෙකුට දන්වන්න.

4. ගැසෙලින් ආරක්ෂිතව පරිහරණය කිරීම

ගැසෙලින් පරිහරණය කිරීමේදී උපරිම ආරක්ෂාවක් පිළිපදින්න. ගැසෙලින් වහා ගිණි ඇවිලෙන සුළු වන අතර වාෂ්ප ප්‍රපුරණ ද්‍රව්‍යයකි.

වැදගත් : මෙම තණකොළ කපන යන්ත්‍රය නැවත කරන්නේ එන්ජිමේ තෙල් හෝ ගැසෙලින් නොමැතිවය.

සටහන : එතනෝල් 10% දක්වා අඩංගු ගැසෙලින් මෙම යන්ත්‍රය සඳහා භාවිතා කිරීමට සුදුසුය. එතනෝල් 10% ඉක්මවන යම් ගැසෙලින් වර්ගයක් භාවිතා කිරීම නිෂ්පාදන වගකීම බලරහිත කරයි.

- සියළුම සිගරට්, සුරුට්ටු, පයිප්ප සහ වෙනත් පත්තුවන දෑ තිවාදමන්න.
- අනුමත ටැංකියක් පමණක් භාවිතා කරන්න.
- එන්ජිම ධාවනය වන අතරතුර ගැස් පියන ඉවත්කිරීම හෝ ඉන්ධන එකතු කිරීම නොකරන්න. නැවත ඉන්ධන දැමීමට පෙර එන්ජිම සිසිල්වීමට ඉඩ හරින්න.
- නිවස ඇතුළදී නැවත ඉන්ධන දැමීම නොකරන්න.
- මෙම යන්ත්‍රය හෝ ඉන්ධන ටැංකිය ගින්නද, පුළිඟු හෝ ජල හිටරයක් වැනි නියමු පහනක් හෝ වෙනත් උපකරණයක් මත ගබඩා නොකරන්න.
- ජ්ලෝස්ටික් බටයකින් වාහනයක් ඇතුළත, ට්‍රක් එකක් හෝ ට්‍රේලරයක් මතදී ටැංකි පුරවන්න එපා. නිතරම පිරවීමට පෙර ඔබගේ වාහනයෙන් පිටත භූමියක ටැංකි තබන්න.
- ට්‍රක් රථයෙන් හෝ ට්‍රේලරයෙන් ගැස් බලැති උපකරණ ඉවත්කර භූමිය මතදී එයට නැවත ඉන්ධන පුරවන්න. මෙය කළ නොහැකිනම්, එවැනි උපකරණ ගැසෙලින් ඩිස්පෙන්සර් නොසෙලයක් වෙනුවට අනෙක් ගෙන යාහැකි ටැංකියකින් නැවත ඉන්ධන පුරවන්න.
- ඉන්ධන පිරවීම අවසන්වන තුරු සෑම වේලාවකදීම ඉන්ධන ටැංකියේ හෝ බහලුමේ පටිටම සමග සම්බන්ධව නොසලය තබන්න.
- ඇඳුම මත ඉන්ධන විසිරුණහොත් වහාම ඇඳුම මාරු කරන්න.
- ඉන්ධන ටැංකිය උතුරන පරිදි ඉන්ධන පුරවන්න එපා. ඉන්ධන පියන ආපසු තබා ආරක්ෂිතව තද කරන්න.

5. කාමාන්තය සේවය

- වැසුණු ප්‍රදේශයක් තුළදී යන්ත්‍රය ධාවනය කරවන්න වසා.
- එන්ජිම (මෝටරය) ධාවනය වන අතරතුර සිරුරොරු කිරීමේ හෝ අවන්වැඩියා කිරීමේ සිදු නොකරන්න. ස්පාර්ක් පලය වයරය විසන්ධි කර අහඹු පණගැන්වීම් සිදුවීම වලක්වා ගැනීමට වයරය පසෙකින් තබන්න.
- ඇණ සහ මුරිවිවි විශේෂයෙන් තලය සම්බන්ධවන ඇණ මුරිවිවි තදකර තබාගන්න. එමෙන්ම උපකරණ යහපත් තත්ත්වයේ පවත්වා ගන්න.
- ආරක්ෂිත උපාංග අතපත ගාන්න වසා. නිතිපතා වුවායේ නියම ක්‍රියාකාරිත්වය පරීක්ෂා කරන්න.
- තණකොළ, පත්‍ර හෝ වෙනත් සුන්බුන් යන්ත්‍රයෙන් ඉවත්කර තබාගන්න. තෙල් හෝ ඉන්ධන අපතේ යැමී පිරිසිදු කරන්න. ගබඩා කිරීමට පෙර යන්ත්‍රය සිසිල්වීමට ඉඩ හරින්න.
- යම් වස්තුවක වැදෙනොත් යන්ත්‍රය නතර කර පරීක්ෂා කරන්න. නැවත පණගැන්වීමට පෙර අවශ්‍යතමී අවත් වැඩියා කරන්න.
- එන්ජිම (මෝටරය) ධාවනය වන අතරතුරේ රෝදයේ උස සිරුර මාරුකිරීමට උත්සාහ නොගන්න.
- තණකොළ හසුකර ගැනීමේ කොටස ගෙවියාමට, කැඩීබිඳියාමට සහ වලනය වන කොටස් පිරිසිදුමට හෝ ඒවා විසිකිරීමට ඉඩ දෙන දිරාපත්වීමට යටත් වේ. නිතරම එම උපාංග පරීක්ෂා කර අවශ්‍යවන්නේනමී නිෂ්පාදකයා විසින් නිර්දේශ කරන අමතර කොටස් සවිකරන්න.
- තණකොළ යන්ත්‍රයේ තලය තියුණු වන අතර කැපීම් සිදුවිය හැකිය. එය සර්විස් කරන විට තලය ඔතන්න නැත්නමී අත් ආවරණ පළඳින්න. එමෙන්ම අමතර අවවාද පිළිපදින්න.
- එන්ජිම පාලනය කරන සැකසුම් වෙනස් කිරීම හෝ එන්ජිමේ වේගය වැඩි කිරීම සිදු නොකරන්න.
- අවශ්‍ය පරිදි ආරක්ෂිත සහ උපදෙස් ලේඛල් පවත්වාගෙන යන්න නැත්නමී නැවත තබන්න.
- ආරක්ෂිත උපාංගයකින් අපේක්ෂිත කාර්යය සමග මැදිහත්වීමට හෝ ආරක්ෂිත උපාංගයකින් සපයන ආරක්ෂාව අඩුකිරීමට කිසිවක් නොකරන්න.

Yaya Kontrollü Döner Çim Biçme Makineleri İçin Güvenli Çalıştırma Yöntemleri

CPSC GÜVENLİK GEREKLİLİKLERİNİ KARŞILAR

Arkadan sürüslü döner çim biçme makinelerimiz Amerikañ Ulusal Standartlar Enstitüsü ve A.B.D: Müşteri Ürün Güvenlik Komisyonunun güvenli standartlarına uygundur.

ÖNEMLİ: Bu kesme makinesi, ellerinizi, ayaklarınızı ve fırlayan nesnelere kesebilir.

Aşağıda verilen güvenlik talimatlarına uyulmaması, ciddi yaralanma veya ölümlü sonuçlanabilir.

▲DİKKAT: Kurma, taşıma ayarlamaya ya da onarım yaparken aracın yanlışlıkla çalışmaya başlamasını önlemek için her zaman buji kablosunu ayırın ve bujiye temas etmeyecek bir şekilde yerleştirin.

▲DİKKAT: Susturucu ve diğer motor aksamları kullanım esnasında çok ısınır ve motor durdurulduktan sonra sıcak kalır. Temasa bağlı ciddi yanıklardan kaçınmak için bu bölgelerden uzak durunuz.

▲UYARI: Bu çim biçme makinesi içten yanmalı bir motorla donatılmış olup, motorun egzoz sistemi geçerli yerel veya ulusal kanunlara (varsa) uygun bir kıvılcım tutucu ile donatılmadan, gelişmemiş orman örtülü, çalı örtülü veya çim örtülü arazilerde veya bu arazilerin yakınlarında kullanılmamalıdır. Bir kıvılcım tutucunun kullanılması halinde operatör bunu etkin çalışır durumda tutmalıdır. Susturucu için kıvılcım tutucuyu size en yakın yetkili servis merkezinden tedarik edebilirsiniz.

▲UYARI: Motor egzozu ile bazı bileşenleri ve belirli araç parçaları Kaliforniya Eyaletince kansere ve doğum kusurlarına veya üremeye ilgili diğer tahribatlara yol açtığı bilinen kimyasallar içermekte veya yaymaktadır.

▲UYARI: Akü kutup başları, terminaler ve ilgili aksesuarlar kurşun ve kurşun bileşikleri, Kaliforniya Eyaletince doğum kusurlarına veya üremeye ilgili diğer tahribatlara yol açtığı bilinen kimyasallar içermektedir. Dokunduktan sonra ellerinizi yıkayın.

▲UYARI: Motor çalışırken bıçak döner.

I. GENEL KULLANIM

- Başlamadan önce makinenin üzerinde ve kılavuzda/kılavuzlarda yer alan tüm talimatları okuyun, anlayın ve bunlara uyun. Çalıştırmadan önce makinenin kumandalarını tanıyın ve doğru kullanımını tam olarak öğrenin.
- El veya ayaklarınızı döner aksamların yakınına veya altına koymayın. Boşaltma deliğinden daima uzak durun.
- Sadece talimatlara aşına, sorumluluk sahibi bireylerin makineyi kullanmasına izin verin.
- Alanı taş, oyuncak, tel, kemik, çubuk, vb nesnelere temizleyin, bunlar bıçak tarafından yakalanıp fırlatılabilirler.
- Çim biçme işlemine başlamadan önce alanda kimsenin olmadığından emin olun. Alana biri girdiğinde makineyi durdurun.
- Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık terlikle kullanmayın. Daima sağlam ve dayanıklı ayakkabılar giyin.
- Kesinlikle gerekmedikçe çim biçme makinesini geriye doğru çekmeyin. Geriye doğru gitmeden önce ve giderken aşağıya ve arkaya bakın.
- Hiçbir zaman malzemeyi birinin üzerine doğru boşaltmayın. Malzemeyi bir duvar veya engele doğru boşaltmaktan kaçının. Malzeme operatöre doğru sekebilir. Çakıllı yüzeylerden geçerken bıçağı durdurun.
- Uygun korumalar, plakalar, çim toplayıcı veya diğer güvenlik aygıtları yerinde değilken çim biçme makinesini çalıştırmayın.
- Aksesuarların doğru kullanımı ve kurulumu için üreticinin talimatlarına bakın. Yalnızca üretici tarafından onaylanmış aksesuarlar kullanın.
- Çakıllı geçitler, yürüme platformları veya yollardan geçerken bıçağı/bıçakları durdurun.
- Ekipmanı bırakırken, çim biçme makinesini temizlemeden veya kanalın tıkanıklığını gidermeden önce motoru durdurun.
- Çim toplayıcıyı çıkarmadan önce motoru kapatın ve bıçakların tamamen durmasını bekleyin.
- Yalnızca gün ışığında ya da güçlü bir suni aydınlatma olduğunda biçme işlemi yapın.
- Alkol veya ilaç etkisi altındayken makineyi çalıştırmayın.
- Makineyi asla ıslak çim üzerinde çalıştırmayın. Yere sağlam bastığınızdan emin olun: Kulpu sıkıca tutun ve yürüyün; asla koşmayın.
- Kendinden tahrikli mekanizma veya tahrik kavraması donanımlı çim biçme makinelerinde motoru çalıştırmadan önce bu donanımları devreden çıkarın.
- Makine anormal şekilde titremeye başlarsa motoru derhal durdurun ve titreme sebebini araştırın. Titreme genellikle sorun olduğuna dair bir uyarıdır.
- Çim biçme makinesini kullanırken daima emniyet gözlükleri veya yan siperlere sahip koruyucu gözlükler takın.

- Çalışan bir makineyi asla denetimsiz halde bırakmayın.

II. EĞİMLİ YERDE KULLANIM

Eğimler ciddi yaralanma ile sonuçlanabilecek kayma ve düşme kazalarında önemli bir faktördür. Tüm eğimler ekstra dikkat gerektirir. Üzerinde kendinizi rahat hissetmediğiniz eğimli alanda biçme işlemi yapmayın.

BUNLARI YAPIN:

- Eğimli yüzeyleri enlemesine biçin : Asla yukarı-aşağı hareket etmeyin. Eğimli yerlerde yön değiştirirken son derece dikkatli olun.
- Taşlar, ağaç dalları vb engelleri ortadan kaldırın.
- Delik, oyuk veya tümseklere dikkat edin. Uzun otlar engelleri gizleyebilir.

BUNLARI YAPMAYIN:

- Dik inişler, hendekler veya toprak setlerin yakınında kesim yapmayın. Operatör tökezleyebilir veya dengesini kaybedebilir.
- Aşırı dik yamaçlarda kesim yapmayın.
- Islak çim üzerinde biçme işlemi yapmayın. Zemin desteğinin azalması kaymaya yol açabilir.

III. ÇOCUKLAR

Operatör çocukların varlığının farkına varmazsa trajik kazalar yaşanabilir. Çocuklar genellikle makineyi ve çim biçme faaliyetini ilgi çekici bulurlar. Asla çocukların son gördüğünüz yerde kalacaklarını zannetmeyin.

- Çocukları kesim yapılan alandan uzaklaştırın ve başka bir sorumlu yetişkinin gözetimi altında tutun.
- Alana çocuk girmesi halinde tetikte olun ve makineyi durdurun.
- Geri gitmeden önce ve giderken, küçük çocuk bulunmadığından emin olmak için arkanıza ve aşağıya bakın.
- Çocukların makineyi kullanmasına asla izin vermeyin.
- Karanlık köşeler, çalılıklar, ağaçlar veya görüşü engelleyebilecek diğer nesnelere yaklaşırken ekstra dikkat gösterin.

⚠UYARI: BU MAKİNE ÇOCUKLARIN YARALANMASINA NEDEN OLABİLİR. The American Academy of Pediatrics (Amerikan Pediatri Akademisi), çocukların yaya olarak kullanılan bir çim biçme makinesini kullanmak için en az 12 yaşında olmasını ve sürülerek kullanılan bir çim biçme makinesini kullanmak için en az 16 yaşında olmasını öngörmektedir.

- Bu makineyi nakliye için yüklerken veya indirirken, önerilen 15°lik maksimum çalışma açısını geçmeyin.
- Bu makineyi kullanırken, sağlam ayakkabı, göz koruması ve kulak koruması (en azından) da dahil olmak üzere uygun Kişisel Koruyucu Ekipmanlar (PPE) giyin. Şortla ve/veya açık burunlu ayakkabılarla çim biçme işlemi yapmayın.

Çim biçmek için dışarıda olduğunuzu daima birilerine haber edin.

IV. BENZİNİN GÜVENLİ KULLANIMI

Benzin kullanırken son derece dikkatli olun. Benzin son derece yanıcıdır ve buharları patlayıcı özelliğe sahiptir.

ÖNEMLİ: Bu çim biçme makinesi, motoruna YAĞ VEYA BENZİN DOLDURULMAMIŞ HALDE gönderilir.

NOT: Bu makinede kullanım için en fazla %10 etanol (E10) içeren benzinler uygun kabul edilmiştir. Etanol oranı %10'u (E10) aşan bir benzinin kullanımı ürünün garantisini geçersiz kılar.

- Sigaraları, puroları, pipoları ve diğer tutuşturma kaynaklarının tümünü söndürün.
- Sadece onaylanmış kapları kullanın.
- Motor çalışırken asla gaz kapağını çıkarmayın veya yakıt eklemeyin. Yakıt doldurmadan önce motorun soğumasını bekleyin
- Makineye yakıt doldurma işlemi asla kapalı ortamlarda yapmayın.
- Makineyi ve yakıt kabını asla açık alev, kıvılcım veya pilot alev (su ısıtıcılarında olduğu gibi) bulunan yerlerde veya başka cihazların üzerinde muhafaza etmeyin.
- Kapları asla bir aracın içerisinde, plastik kaplamalı bir kamyon veya römork yatağının üzerinde doldurmayın. Doldurmadan önce kapları daima yere, aracınızın uzağında olacak şekilde koyun.
- Kamyon veya römorktaki gazla çalışan ekipmanı çıkarın ve bunun yakıt doldurma işlemi yerde yapın. Bunun mümkün olmaması halinde, bu ekipmana yakıt doldurmak için benzin dağıtım nozulü yerine taşınır bir kap kullanın.
- Nozulü, yakıt doldurma işlemi tamamlanana dek, yakıt tankı veya yakıt kabının ağız ile temas edecek şekilde tutun. Nozul kilitleme-açma aygıtı kullanmayın.
- Üzerine yakıt dökülmesi halinde giysinizi derhal değiştirin.
- Yakıt tankını asla fazla doldurmayın. Gaz kapağını geri takın; iyice sıkın.

V. GENEL SERVİS

- Asla kapalı ortamda makine çalıştırmayın.
- Motor çalışırken asla ayarlama veya onarım yapmayın. Buji kablosunu ayırın ve kazara çalışmayı önlemek için kabloyu prizden uzak tutun.
- Somunları ve civataları, özellikle de bıçak ataşman civatalarını sıkı ve ekipmanı iyi durumda tutun.
- Güvenlik aygıtlarını asla kurcalamayın. Bunları düzenli olarak kontrol ederek düzgün çalıştıklarından emin olun.
- Makineyi çim, yapraklar veya diğer artıklardan uzak tutun. Dökülen yağ veya yakıtları temizleyin. Ardiyeye koymadan önce makinenin soğumasını bekleyin
- Bir nesneye çarpmanız halinde ekipmanı durdurun ve inceleyin. Gerekirse yeniden çalıştırmadan önce tamir edin.
- Motor çalışırken asla tekerlek yükseklik ayarlamaları yapmaya teşebbüs etmeyin.
- Çim toplayıcının bileşenleri, hareketli aksamaların açıkta kalmasına veya nesnelere fırlamasına yol açabilecek aşınma, hasar ve bozulmalara maruz kalan parçalardır. Bu bileşenleri sık aralıklarla kontrol edin ve gerektiğinde üreticinin önerdiği parçalarla değiştirin.
- Çim biçme bıçağı keskindir ve yaralayabilir. Bakımını yaparken bıçağı sarın veya eldiven giyin ve ekstra dikkat gösterin.
- Motor idare ayarını değiştirmeyin veya motoru aşırı yüksek devirde çalıştırmayın.
- Gerektiğinde, güvenlik ve talimat etiketlerinin bakımını yapın veya bunları değiştirin.
- Asla güvenlik aygıtının amaçlanan işlevini etkileyecek veya güvenlik aygıtının koruma özelliğini azaltabilecek şeyler yapmayın.

ÍS Öryggisreglur fyrir snúningssláttuvélar þar sem stjórnandi vélar er gangandi

UPPFYLLIR CPSC ÖRYGGISKRÖFUR

Snúningssláttuvél okkar sem er vélknúin og gengið er á eftir uppfyllir öryggisstaðla ANSI (American National Standards Institute) og Bandarísku neytendasamtakanna (Consumer Product Safety Commission).

MIKILVÆGT: Sláttuvélin getur tekið af höndum eða fótum og þeytt frá sér hlutum.

Ef ekki er fylgt eftirfarandi öryggisreglum getur það valdið alvarlegu líkamstjóni eða dauða.

VARÚÐ: Aftengið ávallt kertisþráðinn og komið honum fyrir þannig að hann geti ekki snert kertið og sett vélinu í gang fyrir slysi þegar verið er að setja hana upp, flytja, stilla eða gera við hana.

VARÚÐ: Hljóðkútur og aðrir vélarhlutar hitna mjög á meðan vélin er í gangi og eru áfram heitir eftir að drepjið hefur verið á henni. Forðist að snerta þessa vélarhluta til að forðast alvarlegan bruna.

VIÐVÖRUN: Sláttuvélin er búin brunahreyfli og ætti ekki að nota hana á eða nærri óbrotnu landi sem er vaxið skógi, runnagróðri eða grasi þakið nema þústkerfi vélar sé með neistagildru sem uppfyllir gildandi lög (ef við á). Ef notuð er neistagildra skal stjórnandi sjá um að hún sé í góðu lagi. Neistagildra á hljóðkútinu fæst hjá næstu viðurkenndu þjónustumiðstöð.

VIÐVÖRUN: Þústkerfi véla, hlutar þess og vissir hlutar ökutækis innihalda eða senda frá sér efnasambönd sem í Kaliforníuríki eru talin valda krabbameini og fæðingargöllum eða öðrum æxlunarskaða.

VIÐVÖRUN: Rafhlöðupólar, -tengi og ámóta aukabúnaður inniheldur blý og blýsambönd, sem í Kaliforníuríki eru talin valda krabbameini og fæðingargöllum eða öðrum æxlunarskaða. Þvoði hendur eftir vinnu með vélinu.

VIÐVÖRUN: Hnífurinn snýst á meðan vélin er í gangi.

I. ALMENN MEÐFERÐ

- Lesið, tileinkið ykkur og fylgið öllum leiðbeiningum á vélinni og í leiðarvisi um gangsetningu hennar. Kynnið ykkur vel öll stjórnæki og rétta notkun vélarinnar áður en hún er gangsett.
- Látið hvorki hendur né fætur koma nærri eða undir snúningshluta. Haldið ykkur ávallt frá opinu þar sem grasið kemur út.
- Eingöngu ábyrgt fólk sem hefur kynnt sér leiðbeiningarnar má vinna við vélinu.
- Hreinsið af svæðinu hluti eins og steina, leikföng, þræði, bein, kubba o.s.frv sem hnífurinn gæti krækt í og kastað burt.
- Tryggið að ekkert annað fólk sé á svæðinu þegar farið er að slá. Stöðvið vélinu ef einhver kemur inn á svæðið.
- Ekki vinna með vélinu berfætt(ur) eða í opnum sandölum. Verið ávallt í traustum fótubúnaði.
- Ekki draga sláttuvélinu aftur á bak nema það sé alveg nauðsynlegt. Lítið ávallt niður og aftur fyrir áður en farið er aftur á bak.
- Aldrei skal beina því sem kemur frá vélinni að nokkurri persónu. Forðist að láta efni frá vélinni beinast að vegg eða hindrun. Efnið getur endurhúrnast að stjórnanda vélarinnar. Stöðvið hnífinn á meðan farið er yfir malarsvæði.
- Ekki skal nota sláttuvélinu án réttar hlífa, þatna, grasssafnara eða viðeigandi öryggisbúnaðar.

- Sjá leiðbeiningar framleiðanda varðandi rétta vinnutilhögun og uppsetningu aukabúnaðar. Notið eingöngu aukabúnað sem samþykktur er af framleiðanda.
- Stöðvið hnífana á meðan farið er yfir malarinnkeyrslur, -gangstíga eða -vegi.
- Stöðvið vélinu þegar búnaðurinn er yfirgefinn, áður en sláttuvélin er hreinsuð eða stífla losuð úr rásinni.
- Stöðvið vélinu (mótorinn) og bíðið þar til hnífurinn hefur alveg stöðvast áður en grassafnarinn er fjarlægður.
- Sláið einungis í dagsbirtu eða við góða lýsingu.
- Ekki vinna við vélinu undir áhrifum áfengis eða fíkniefna.
- Sláið aldrei blautt gras með vélinni. Hafið ávallt góða fótfestu: Haldið þétt um handfangið og gangið; hlaupið aldrei.
- Aftengið sjálfkeyrandi búnað eða tengi á sláttuvélum með slíkan búnað áður en vélin (mótorinn) er gangsett.
- Ef búnaðurinn fer að titra óeðlilega, skal stöðva vélinu (mótorinn) og kanna orsökina þegar í stað. Titringur er venjulega merki um bilun.
- Ávallt skal nota hlífðargleraugu eða öryggisgleraugu með hliðarvörn þegar unnið er með sláttuvél.
- Aldrei skal skilja vélinu eftir í gangi án eftirlits.

II. VINNA Í HALLA

Vinna í halla er helsta ástæða þess að fólk rennur til eða fellur sem leitt getur til alvarlegs líkamstjóns. Sérstaka aðgæslu þarf í halla. Ef það er óþægilegt að slá í halla skal sleppa því.

HVAÐ MÁ:

- Slá skal þvert á halla - ekki upp og niður. Sýna skal sérstaka varúð við stefnubreytingar í halla.
- Fjarlægja skal hindranir eins og steina, trjágreinar o.s.frv.
- Gætið ykkar á mishæðum og skorningum. Hindranir geta leynst í háu grasi.

HVAÐ MÁ EKKI:

- Sláið ekki nálægt bratta, skurðum eða bökkum. Stjórnandi gæti misst fótanna eða jafnvægið.
- Ekki skal slá í mjög miklum halla.
- Ekki slá blautt gras. Hætta er á að renna til ef fótfasti minnkar.

III. BÖRN

Hörmuleg slys geta orðið ef stjórnandinn er ekki á verði gagnvart börnum sem eru nálægt. Börn laðast oft að vélinni og sláttuvinnunni. Aldrei skal gera ráð fyrir að börn séu kyrr þar sem síðast sást til þeirra.

- Haldið börnum utan sláttusvæðis og undir umsjá annarra fullorðinna.
- Verið á verði og stöðvið vélinu ef börn koma á svæðið.
- Áður og á meðan gengið er aftur á bak skal gá aftur fyrir sig og niður að ungum börnum.
- Aldrei skal láta börn stjórna vélinni.
- Sýnið sérstaka aðgæslu þegar nálgast horn, runna, tré eða annað sem hindrar útsýni.

VIÐVÖRUN: ÞESSI BÚNAÐUR GETUR SLASÐ BÖRN. Bandarísku Barnaverndarsamtökin (AAP) mæla með að börn séu a.m.k. 12 ára áður en þau fá að stjórna sláttuvél sem gengið er á eftir og a.m.k. 16 ára áður en þau fá að aka sláttuvél.

- Þegar vélin er fermd og affermd skal ekki fara fram úr mesta leyfilega vinnuhalla 15°.

- Bera skal viðeigandi persónuhlífar (PPE) við stjórnun vélarinnar, þ.m.t. fótabúnaður, augnhlífar og heyrnarhlífar. Ekki skal slá í stuttum og/ eða öpum fótabúnaði.

Ávallt láta einhvern vita ef verið er að slá úti.

IV. ÖRYGGI VIÐ MEÐFERÐ BENSÍNS

Sýnið sérstaka aðgæslu við meðferð bensíns. Bensín er afar eldfimt og gufurnar sprengifimar.

MIKILVÆGT: Sláttuvélin er flutt **ÁN OLIU EÐA BENSÍNS** á vélinni.

ATHS: Nota má bensín sem inniheldur allt að 10% etanól (E10) á sláttuvélina. Efnotað er meira en 10% af etanóli (E10) fellur tryggingarábyrgðin úr gildi.

- Drepið í sígarettum, vindlum, reykingapípum og öðru sem kveikt getur eld.
- Notið til þess viðurkennt ílát.
- Aldrei má fjarlægja bensínlok eða bæta eldsneyti á vélina á meðan hún er í gangi. Látið vélina kólna áður en sett er eldsneyti á hana.
- Setjið aldrei eldsneyti á vélina innanhúss.
- Geymið aldrei vélina eða eldsneytisgeymi þar sem er opin eldur, neistar eða kveikilagi svo sem vatnshitari eða önnur heimilistæki.
- Aldrei skal fylla á geyma inni í ökutæki, á vörubílapöllum eða aftanivögnum með plasthúð. Ávallt skal setja geymana á jörðina fjarri ökutækinu áður en fyllt er á þá.
- Fjarlægja skal gasknúinn búnað úr pallbílum eða aftanivagninum og fylla á á jörðu niðri. Ef það er ekki hægt, skal fylla á slíkan búnað með færanlegum kút frekar en af bensíndælustút.
- Látið stúttinn snerta brún eldsneytisgeymis eða geymisstúts allan tímann þar til áfyllingu er lokið. Ekki nota stútubúnað sem læsist í opinni stöðu.
- Ef eldsneyti sullast á fatnað skal skipta um hann þegar í stað.
- Aldrei má yfirfylla eldsneytisgeymi. Setjið bensínlokið aftur á; herðið vel.

V. ALMENN ÞJÓNUSTA

- Aldrei skal hafa vélina í gangi inni í lokuðu rými.
- Aldrei skal stilla eða framkvæma viðgerðir með vélina (mótorinn) í gangi. Aftengið kertisþráðinn og haldið þræðinum frá kertinu til að hindra gangsetningu fyrir slysi.
- Sjáið til þess að rær og boltar, einkum til að festa hnífinn, séu vel hert og að búnaður sé í góðu standi.
- Eigið aldrei við öryggistæki. Kannið reglulega hvort þau virka rétt.
- Hreinsið gras, lauf og annað rusl úr vélinni. Hreinsið olíu- eða eldsneytisleka. Látið vélina kólna áður en hún fer í geymslu.
- Stöðvið og skoðið búnaðinn ef hann rekst á hluti. Framkvæmið nauðsynlega viðgerð áður en vélin er ræst að nýju.
- Aldrei skal reyna að hæðarstilli á meðan vélin (mótorinn) er í gangi.
- Íhlutir í grassafnaranum geta slitnað, skemmst og gengið úr sér, sem getur opnað á hreyfanlega hluta eða látið hluti kastast. Kannið oft íhluti og skiptið þeim út eftir þörfum með varahlutum sem framleiðandi viðurkennir.
- Sláttuhnífurinn er hvass og getur skorið. Þegar átt er við hann skal vefja einhverju utan um hann eða vera með hanska.
- Ekki skal breyta gangstillingu vélarinnar eða keyra vélina of hratt.
- Viðhaldið eða endurnýið öryggis- og leiðbeiningamiða eftir þörfum.
- Aldrei skal breyta hvernig öryggisbúnaðurinn eða draga úr vörnum slíks búnaðar.



שומישל תוחיטב תוארוה
תוינדי אשד תוחסכמ

CPSC לש תוחיטבה תושרדב תודמוע

נוכמ לש תוחיטבה תונקתל תומאות ונלש תוינכמה אשדה תוחסכמ תיאקירמאה תוחיטבה תדעו לש נכו יאקירמאה ימואלה מינקתה (CPSC) הכירצ ירצומל.

מיענ מיצפחו מיילגרו מידי עוטקל מילגוסמ הנוכמה יבהל: **בושה** העיצפל ליבוהל לולע תואבה תוחיטבה תוארוה לע הדפקה יא תוומל פאו הרומח.

מוקמב לבכה תא חינהלו תצמה לכב תא קתנל דיפקהל שי: **תוריהזה** אומב תועטב הלעפה עונמל תנמ לע תצמב תעגל לוכי וניא אוה ובש וקית וא ווויכ, עוניש, הקוזחת תלועפ לכ

דואמ מימחתמ מיפסונ עונמ יקלחו זווגא קיתשמ: **תוריהזה** עונמל ידכ. הבכ עונמהש רחאל סג מימח מירתונו שומישה קלהמב ול. א מירוזאמ קחרמ רומשל שי, עגמב תורומח תויווכ

שמתשהל יואי מינפ הריעב עונמ תללוכ וז אשד תוחסכמ: **הרהזא** נכ סא אלא, אשד תסוכמ וא מיחיש תסוכמ, תדבועמ אל רעי תמדאב (spark arrester) מיציג דכול תללוכ עונמה לש הטילפה תכרעמ סא. (מימייק סא) מימאלה וא מימקמה מיקוחה לע הנועה נפואב לעפיש נכ ותוא קוזחתל שמתשה לע, מיציג דכולב מימקמה תועצמאב זווגא קיתשמל מיציג דכול גישהל נתני. תע לכב ניקת

דירוגמ סוקמ בורקה השרומה תורישא זכרמ מירחא מיביכר נכו, ולש מיביכרהמ קלח, עונמה זוגא: **הרהזא** הינרופילק תנידמ יפ לעש מילקימכ מיטלופ וא מיליכמ הנוכמה לש תוירופב תרחא העיגפל וא, הדילב מימולו נטרסל מורגל מילולע

מיליכמ מירחא מירזיבאו ויקדה, רבצמה לכב ילענ: **הרהזא** הינרופילק תנידמ יפ לעש מילקימכ, תרפוע תובוכרתו תרפוע שי. תוירופב תרחא העיגפל וא, הדילב מימולו נטרסל מורגל לופיטה רחאל מידי פוטשל.

לעופ עונמהש תמיא לכ בבוטסמ בהלה: **הרהזא**

I. יללכ שומיש

- הנוכמה לעש שומישה תוארוה לכ יפ לע לעפו נבה, ארק לכ תא בטיה רכה. הב שמתשהל ליחתמ התאש ינפל מיכירדמבו ליחתמ התאש ינפל הנוכמב ונכנה שומישה נפואו הטילשה ירקב הב שמתשהל.
- מיקלחל תחתמ וא תברקב מיילגרה תא וא מידיה תא חינת לא תע לכב הטילפה יחתפמ קחרמ רומשל שי. מיבבוטסמה תוארוהה תא מיריכמה, מיארחא מישנאל קרו דא רשפאל שי הנוכמב שמתשהל.
- תומצע, למשח יטוח, מיעוצע, מינבא ווגכ מימצע חטשהמ הנפ ידי לע המצועב קרוזיהלו פסאיהל מילולע רשא, ב"צויכו תולקמ בהלה.
- תא רוצע. מישנאמ יונפ חטשהש אדו, אשדה חוסיכ תלחתה ינפל חטשל מיסנכנ מישנא סא הנוכמה תלועפ תוחתפ מיילענ לעונ וא פחי התאשכ אשדה תוחסכמב שמתשת לא תורוגס מילענ לוענל דיפקהל שי. (מילדנס)
- ירמגל יחרכה הז סא אלא, רוחאל אשדה תוחסכמ תא דושמת לא רוחאל אשדה תוחסכמ תזזה ינפל רוחאלו הטמל לכתסהל דפקה טולפל אל דפקה. מישנא יפלכ טלפנה אשדה תא ונוכת לא מלועל זתניהל לולע טלפנה אשדה. מילושכמ וא תוריק לומ אשדה תא יכרד תוצחל קילע סא בהלה תא רוצע. שמתשהמ ווויכל הרזחב קצח.
- פוסיא יקש, תוחול, מינגמ אלל אשדה תוחסכמב שמתשהל ניא אשד מירחא מימאיתמ תוחיטב יעצמא וא אשד תא ניקתהלו שמתשהל דציכ תעדל תנמ לע נרציה תוארוהב וייע ידי לע מירשואמה מירזיבאב קרו דא שמתשה. יוארכ מירזיבאה נרציה.
- השיג יליבש, קצח יכרד תוצחל קילע רשאכ מיבהלה תא רוצע מישייבכ וא תוכרדמ.
- ינפל, אשדה תוחסכמ תא בזוע התאש סעפ לכב עונמה תא ממוד. הטילפה חתפמ תומיחס חתופ התא רשאכ וא אשדה תוחסכמ יוקינ ינפל תטלחומ הריצעל עיגי בהלהש דע ותמהו עונמה תא ממוד.
- אשדה פוסיא קש תרסה תיתוכאלמ הרואת תחת וא סוי רואב קרו דא אשדה תא חסכל שי הבוט.
- מימס ו לוהוכלא תעפשה תחת הנוכמב שמתשהל ניא מיש. בוטר אשדה רשאכ אשדה תוחסכמב שמתשהל ניא מלועל קורת לא מלועל, דעצו תידיה תא קזח זוחא: מיילגרה תעונתל בל תודיוצמה אשד תוחסכמב דמצמה וא הכישה ונונגמ תא קתנ עונמה תענתה ינפל הלא מיביכר.

نمچ. دیشاب ازاندان تسد و امرایش، اه لادوگ بظاوم
دینک یفخم ار عن اوام دن اوت یم دن لب

اهدایابن:

- متشپ ای امرایش، دنت یاه بیس کی دزن اه نمچ ندر ز ا
یلاخ یصنم یاپ یاج تسنا نکمم. دینک یرادوخ اه
دهدب تسد ز ا دوخ لداعت ای مدش
• دینک یرادوخ دنت یلیخ یاه بیس یاه نمچ ندر ز ا
• دینکن مدافتسا سیخ نمچ یور ینز نمچ نیشام ز ا
• دوش ندروخ رس بجوم دن اوت یم مک یاپ یاج

3. ناکدوک

نکمم، دیشابن ناکدوک روضح هجوتم نیشام یصنم رگا
بذج الومخم ناکدوک. دمد یور زیم ا هجاف یحناوس تسنا
زگره. دنوش یم ینز نمچ تسلیخاف و ینز نمچ نیشام
نیرخ مک دن نام یم ییاج نامه ناکدوک مک دینکن روصت
دییدی ار امن راب

- تسبقارم و دیراد مگن ینز نمچ مطوحم ز ا چراخ ار ناکدوک
• دیرایسب لویسم و لاس گرزب درف کی ماب ار امن ز ا
• طایتحا، ینز نمچ مطوحم ماب ناکدوک دورو تروص رد
• دییامن شوماخ ار نیشام و دینک
• رس تشپ، بقع ماب ندرک تکرح نیح رد و لبق
• دشاب اجن ا یکدوک ادابم ات دینک هاگن ار نییاب
• دننک نشور ار نیشام دیهدن مزاج ناکدوک ماب زگره
• نانتخرد، اه متوب، روک طاقن ماب ندش کی دزن ماگنه
• ار امش دید یولج تسنا نکمم مک ییایشا ریاس ای
• دینک طایتحا یلیخ، دزیریگب

دناسر ب بیس آن ناکدوک ماب دن اوت یم نیشام نی ا **پراش**
هکن ا یارب دنک یم هیصوت «اکیریما لافطابط یماکاک»
یا هکسلراک ینز نمچ نیشام کی اب دن اوتب ناکدوک
یارب و دنشاب هتشدن س لاس 12 لقادح دیاب، دننک راک
راک یروبتکاره ینز نمچ نیشام کی اب دن اوتب هکن ا
دششاب هتشدن س لاس 16 لقادح دیاب، دننک

- رتکادح ز ا، نیشام نی ا هیلخت و یریگراب ماگنه
• دینکن زواجته هجرد 15 مدش هیصوت ییایلمع هیواز
• یصخش ینمی ا تنازیهجت ز ا نیشام نی ا اب راک ماگنه
• کن یع، مکحم یاه شفک (لقادح) ملجم ز ا، بسانم (PPE)
یاه شفک اب. دینک مدافتسا شوگ ظفاح و ینمی ا
مدافتسا ینز نمچ نیشام ز ا، زاب کون ای او هاتوک
دینکن

لوغشم نوریب رد امش مک دییوگب رفن کی ماب مشیمه
دیتسه ینز نمچ

4. نیشاب ز ا نمی ا مدافتسا

نیشاب ببقارم آلماک، نیشاب ز ا مدافتسا ماگنه
تسنا یراجفن اتدش ماب ناراخب و ریذبلاعتش داخل ا قوف
دقاف لیوحت نامز رد ینز نمچ نیشام نی ا: **مهم هتکن**
تسنا نغور ای نیشاب

یارب (E10) لوناتا 10% رتکادح یواح نیشاب: **هجوت**
ره ز ا مدافتسا. تسنا بسانم نیشام نی ا رد مدافتسا
دشاب (E10) لوناتا 10% ز ا شیب یواح مک ینیشاب
دش دهاوخ لو صحم همان تنامض و غل بجوم

- عبانم ریاس و اه پیپ، امرایس، اه تراگیس موم
• دینک شوماخ ار قارتحا
• دینک مدافتسا مدش دییات نزمخ کی ز ا طقف
• ای زاب ار کاب برد، روتوم ندوب نشور ماگنه زگره
• یریگ تخوس ز ا لبق. دینکن مفاضا نیشاب ز ا ماب
• دوش کنخ روتوم دیهد مزاج،
• دینکن یریگ تخوس متسب مطوحم رد هاگچه
• زاب ملعشم مک یلجم رد ارتخوس نزمخ ای نیشام زگره
• مزاول ریاس ای نکممرگب دن نام بتولیپ غارچ ای مفرج
• دیهدن رارق تسنا نشور
• نویماک کی یور، هیلقن ملیس و لخد ار اه نزمخ هاگچه
• دینکن رپ کی یکتس لپشکور یارادرل یرت یفک ای
• و نیمز یور ار امن ا، اه نزمخ ندرک رپ ز ا لبق مشیمه
• دیهد رارق دوخ هیلقن ملیس و ز ا رود
• زاب دوخ رل یرت ای نویماک ز ا زوس نیشاب تنازیهجت
• نی ا رگا. دیهد ماچن ا یریگتخوس نیمز یور و دینک
• نزمخ کی اب ار اه نیشام هنوگ نی ا، درادن دوجو ناکم
• یریگتخوس نیشاب لزان قیروط ز ا من و لمح لبق
• دینک
• رد ار لزان، یریگتخوس ندش لماک نامز ات و مشیمه
• دیهد رارق نزمخ خاروس ای نیشاب کاب مابل اب سامت
• دینکن مدافتسا لزان نکزابنک لفق رازبا ز ا

1. مومع تالیلمع

- مدش چرد یاه لمعلاروتسد، نیشام اب راک ز ا ز ا لبق
• هعلاطم تقدم ماب امنهار (یاه) هچرتفد و نیشام یور رب
• یزاندان هار ز ا لبق. دینک لمع امن ا ماب و دیهمفب، دینک
• مدافتسا و مدنک لرتنک یامز اب اب آلماک، نیشام
• دیوش انشأ نیشام ز ا بسانم
• رارق ناخرچ تعاطق کی دینن رد ار دوخ یاه ای اه تسد
• دیریگب ملصاف هیلخت هچرد ز ا مشیمه. دینکن
• انشأ اه لمعلاروتسد اب مک، لویسم دارفا ماب طقف
• دننک مدافتسا نیشام ز ا دیهد مزاج، دننک
• بابسا، گنس ز ا ار نا و یسررب ار رظن دروم مطوحم
• تسنا نکمم مک، هریغ و، بوچ، ناوختسا، میس، یزاب
• یلاخ، دنوش بابترب و دنلب نیمز ز ا هغیت طسوت
• دینک
• صخش مک دینک لاصاح نانیمطا، اه نمچ ندر ز ا لبق
• دورو تروص رد. دشاب متشدن روضح مطوحم رد یریگ
• دینک فقوتم ار نیشام، مطوحم ماب یسک
• دیراد اپ ماب زاب یاه لدنص مک ینامز ای هنرب یاپ اب
• یاه شفک مشیمه. دینکن مدافتسا ینز نمچ نیشام ز ا
• دیوشوبب مکحم
• دشابن یرورض آلماک مک ییاجات و ناکمالا یتح
• دینک یرادوخ بقع ماب ینز نمچ نیشام نیشام ز ا
• نییاب ماب، نا یح رد و بقع ماب تکرح ز ا لبق مشیمه
• دینک هاگن دوخ رس تشپ و
• دیریگن یسک تمس ماب ار هیلخت هچرد هاگچه
• یرادوخ عن اوام ریاس ای راوید تمس ماب دوام هیلخت ز ا
• هنماک یصنم تمس ماب دوام نی ا تسنا نکمم. دینکن
• ار نیشام هغیت ینش حوطس ز ا روبع ماگنه. دننک
• دینک فقوتم
• بسانم یاه ظفاح ندوب ینز نمچ نیشام ندرک ماب ز ا
• ینمی ا و ظفاح یاه رازبا ریاس ای یریگ نمچ، اه حفص
• دینک یرادوخ آدیکا
• ماب، یبناج مزاول بصن و حیحص ندرک یارب
• طقف. دینک هجراچ مادناس تکرح یاه لمعلاروتسد
• مدافتسا مادناس تکرح دییات دروم یبناج مزاول ز ا
• دینک
• هغیت، اه مداج ای امور هدایپ، ینش رباعم ز ا روبع ماگنه
• دینک فقوتم ار (اه)
• ندرک زیمت ز ا لبق زین و دینک یم ار نیشام هاگنه
• دینک فقوتم ار روتوم، رتوش ز ا داندن ا غفر ای نا
• ربص و شوماخ ار روتوم، یریگ نمچ ندرک زاب ز ا لبق
• ددرگ فقوتم آلماک هغیت ات دینک
• ماچن ا یفاک رون ای زور ییانشور رد طقف ار ینز نمچ
• دیهد
• نیشام ز ا، دی ا مدرک فرصم درخم دوام ای لکلما مک ینامز
• دینکن مدافتسا
• دینک یرادوخ سیخ نمچ یور نیشام ندرک ماب ز ا
• مکحم ار متسد: دیشاب دوخ یاپ یاج بظاوم مشیمه
• دینک یرادوخ آدیکا ندیود ز ا؛ دیورب هار و دیریگب
• ای نارشیپ دوخ مسیناکم، روتوم یزاندان هار ز ا لبق
• ار تنازیهجت نی ا ماب ز هجم ینز نمچ یاه نیشام چالک
• دینک دازا
• مدرک یداغ ریغ شزرل ماب عورش نیشام آنایح رگا
• یسررب ار نا تلوع و فقوتم ملصافالب ار روتوم
• تسنا لکش ماب دوجو مناشن اومع شزرل. دینکن
• یاه کنی ع ز ا ینز نمچ نیشام اب راک ماگنه مشیمه
• یبناج یاه ظفاح ماب ز هجم ینمی ا یاه کنی ع ای راد ظفاح
• دینک مدافتسا
• دینکن امر نشور ار ینز نمچ نیشام هاگچه

2. اهبش رد تالیلمع

شرخل ماب طوبرم حناوس یلصا لماع ز ا یکی اه بیس
رجنم دیدش یاه بیس ماب تسنا نکمم و دننک طوقس و
دایز طایتحا مزالتسم اه بیس یامت رد ندرک راک. دنوش
ز ا، دینک یم یحاران ساسح ابش کی یور رگا. تسنا
دینک یرادوخ نا یاه نمچ ندرک هاتوک

اهدایاب:

- الاب زگره. دیهد ماچن ا اه بیس حطس ضرع ار ینز نمچ
• یلیخ، بیس یور تهج ریغ ماگنه. دیورن نییاب و
• دینک طایتحا
• دیرادرب ار هریغ و نانتخرد منت، گنس نوچمه یعن اوام

- هلصافالب ،اه سابل یور نیزنبتخیر تروص رد دینک ضوع ار اهنأ
- ببرد .دیامن یراددوخ کاب دح زا شیب ندرک رپ زا دینک مکحم ار نا و ؛دینببب ار کاب
- 5. یومع سیورس**
- یراددوخ هتسب مطوحم کی رد نیشام ندرک نشور زا دینک
- تاریمعت ای تامیظنت ،روتوم ندرکراک نیح رد زگره ندش نشور زا یریگشیپ یارب .دیهدن ماجنا ار مزال زا رود ار نا و دیرادرب ار عمش ریو ،روتوم متساو خان دیراد مگن عمش
- مکحم ار هغیت تاودا یاه چیپ هژیو موب و اه مرم و اه چیپ دیراد مگن ببوخ طیارش رد ار نیشام و
- درکراک .دینکن یراکتسد ار ینمای تازی هجت زگره دینک سیورس مظنم روط موب ار اهنأ حیحص
- مدنک دودسم داوم ریاس ای گرب ،نمچ زا یراع ار نیشام یاج و فرطرب ار نیزنبت ای نغور یتشن .دیراد مگن ،رابنا رد نیشام ندادراق زالبق .دینک زیمت ار نا دوش کنخ روتوم دیهد مزاج
- و فوقتم ار نیشام ،ءیش کی اب دروخرت تروص رد تاریمعت ،ددجم یزادنا هار زالبق .دینک سیورس ار نا دیهد ماجنا ار مزال
- عافترا تامیظنت ،روتوم ندرک راک نیح رد زگره دیهدن ماجنا ار خرچ
- یبارخو ،بیسأ ،یگدوسرف ضرعم رد ریریگنمچ تاعطق ندنام ظافح یب بجوم تسا نکمم رما نیأ ؛دنراد رارق مظنم روط موب .دوش ءایشا بانترب ای ناخرچ تاعطق تاعطق اب ار اهنأ موزل تروص رد و سیورس ار تاعطق دینک ضیوعت مدنزاس تکرش طسوت مدش هیصوت
- ندرک سیورس ماگنه .تسا مدنرب و زیت نزنمچ هغیت شکتسد ای دیناش و پبب منهک کی اب ار هغیت ،نأ دینک طایتحا مداعلا قوف و دیش و پبب ینمای
- شیزفا ای روتوم مدنک لرتنک تامیظنت ریریغت زا دینک یراددوخ نا تعرس
- یرادهگن تقد موب ار ینمای یاه لمعلاروتسد یاه بس چرب دینک ضیوعت ار اهنأ ،موزل تروص رد و
- کی رظن دروم درکراک رد هک دیهدن ماجنا یم ادقا زگره شاهاک ار نا ینمای ای دنک داجی لالتخا ینمای رازبا دهد .

en These symbols may appear on your machine or in the literature supplied with the product. Learn and understand their meaning.

si මෙම සලකුණු ඔබගේ යන්ත්‍රයේ හෝ නිෂ්පාදනය සමඟ සපයන ලද අත්පොතෙහි දැකිය හැකිය. ඒවායේ තේරුම ඉගෙනගෙන අවබෝධකර ගන්න.

tr Bu semboller, makinenzizde veya makinenzizle birlikte verilen belgelerde görebilirsiniz. Bunların anlamlarını öğreniniz.

is Þessi tákn koma hugsanlega fram á vélinni eða í bæklingum með sláttuvélinni. Tileinkið ykkur merkingu þeirra.

he סמלים אלה עשויים להופיע על המכונה או במסמכים שצמודים אליה. לרצותם, הכירו אותם.

fa چپ‌اتک رد ای نیشام یور می‌آل ع نی ا تس ا نکمم دیری گب دای ار اهن ا موهفم. دوش مدی ن ا یامنهار دی‌مهفب و



CAUTION or WARNING
අවවාදයයි හෝ අනතුරු ඇඟවීම
İKAZ veya UYARI
VARUÐ eða VIÐVÖRUN
התזה או תוריה
رادشه ای طایتحا



ENGINE ON
එන්ජිම ඔන් කරන්න
MOTOR ÇALIŞTIRMA
MOTOR KVEIKT Á VÉL
לעוף עונמ
נשור רוטומ



ENGINE OFF
එන්ජිම ඔෆ් කරන්න
MOTOR KAPATMA
MOTOR SLÖKKT Á VÉL
במוד עונמ
שומאח רוטומ



FAST
වේගවත්
HIZLI
HRATT
ריהמ
דנט

SLOW
මන්දගාමී
YAVAŞ
HÆGT
יטיא
דנק



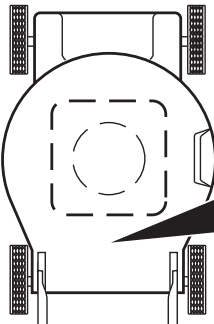
OIL
තෙල්
YAG
OLÍA
שמן
نغور



CHOKE
උගුර සිරවීම
JİKLE
INNSOG
קנשמ
تاساس



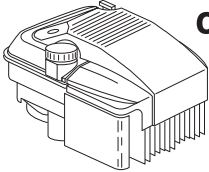

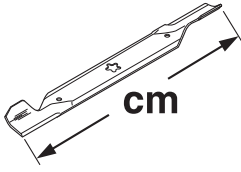


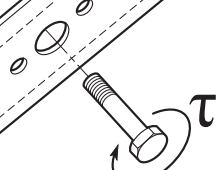


DANGER, KEEP HANDS AND FEET AWAY
අන්තරාවයි, අත් සහ පාද ඉවත තබා ගන්න
TEHLİKE; ELLERİNİZİ VE AYAKLARINIZI UZAK TUTUN
HÆTTA, HALDIÐ HÖNDUM OG FÓTUM Í ÖRUGGRI FJARLÆGÐ
ביילגרו מידי קהרה, הנכס
دی راد هگن رود ار دوخ ی اداپ و اه تسد، رطخ

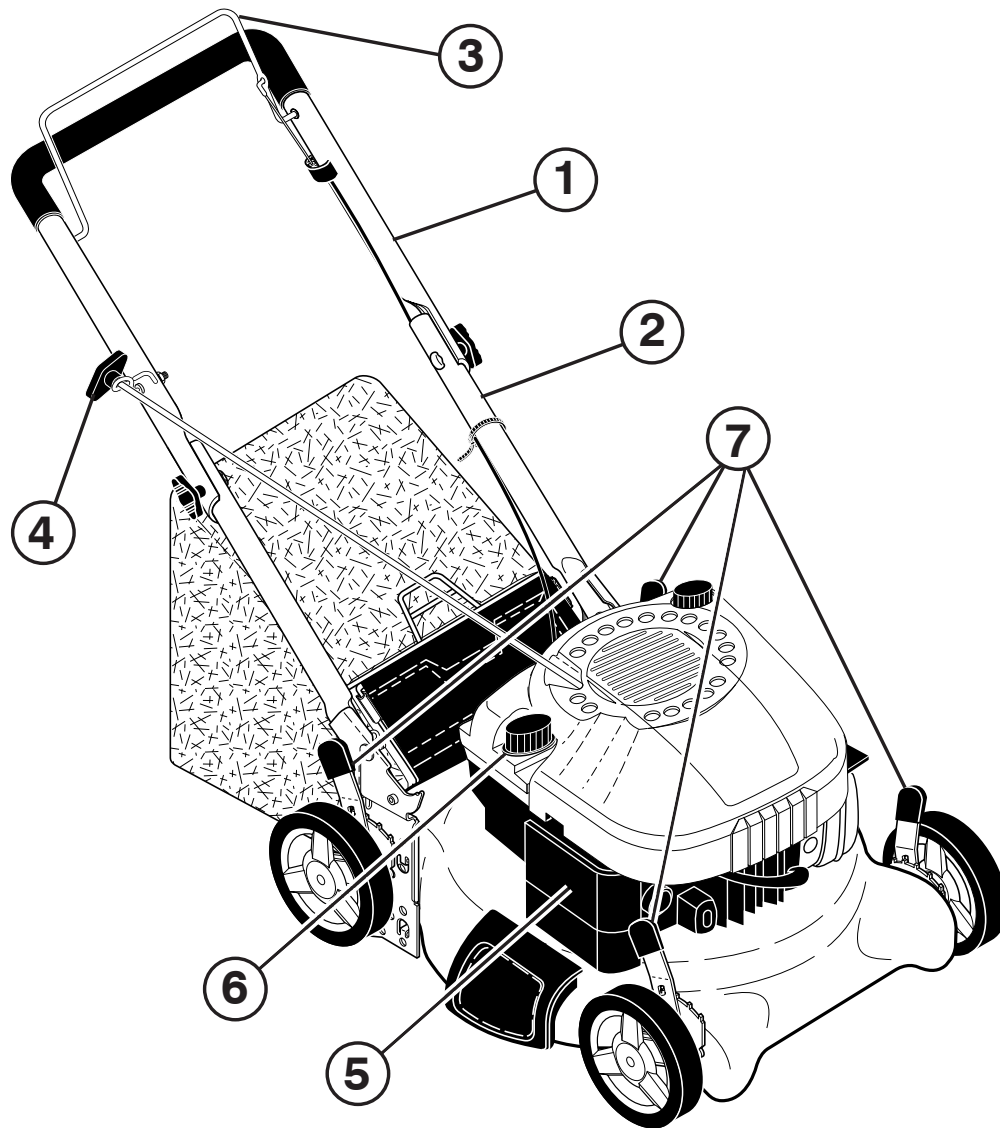


		LW	KG	FOR SERVICE IN USA CALL 10800-849-1297
MODEL / MODELE		SERIAL / SERIE		
PRODUCT NO. / PRODUIT NO.		RPM	BR	
ASSEMBLED IN U.S.A. / ASSEMBLÉ AUX É.U.				

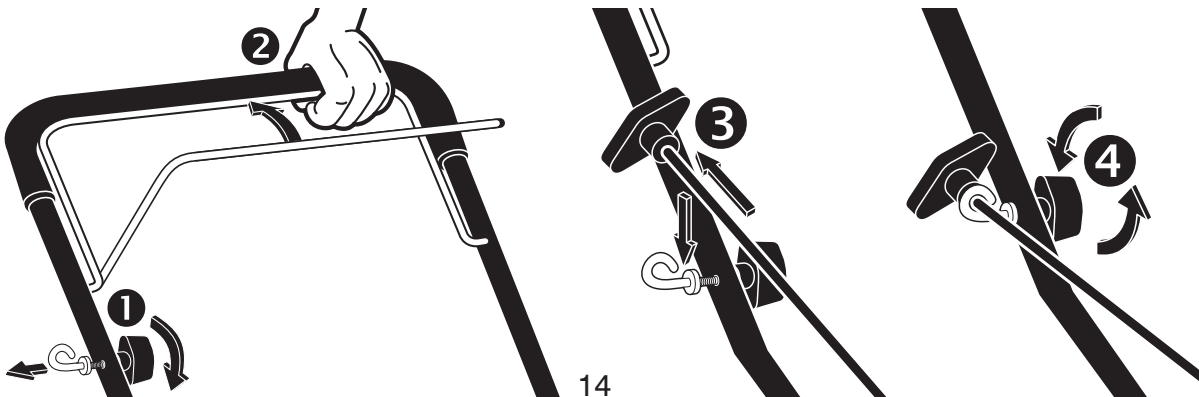


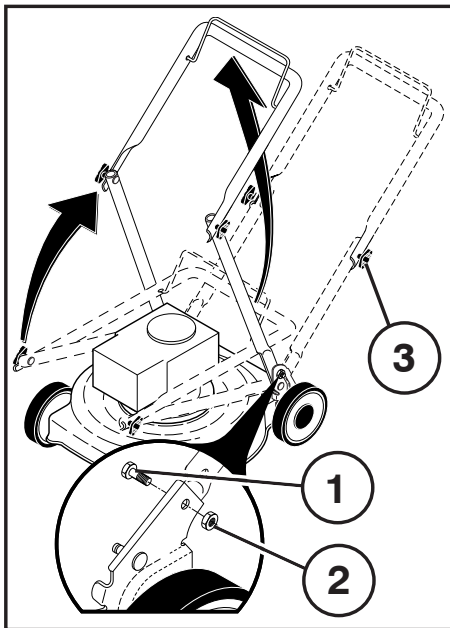
FUEL
ඉන්ධන
YAKIT
ELDSNEYTI
קלד
تخوس

 CC	190	 km/h	-	 cm	53
 mm	30-90		Champion RJ2YLE (Gap: .020" / 0.5mm)	 τ	35-40 ft. lbs. (47-54 Nm)
	18 fl. oz. / 0.51 liter SAE 30 (>32°F / 0°C) SAE 5W-30 (<32°F / 0°C)		1.6 quarts / 1.8 liter (Unleaded Regular)		



	en	si	tr	is	he	fa
1	Upper handle	ඉහළ හැඩලය	Üst Kulp	Efri Hluti Handfangs	הנויילע תידי	یناقوف هتسد
2	Lower handle	පහළ හැඩලය	Alt Kulp	Neðri Hluti Handfangs	הנותחת תידי	یناتحت هتسد
3	Engine brake yoke	එන්ජින් මිනිසුන්ගේ යෙදවීම	Motor Fren Çatalı	Bremsuok Vélar	תדעצמ עונמ תמילב	روتوم زمرت قوط
4	Start handle	හැඩලය අරඹන්න	Çalıştırma Kulpu	Ræsihandfang	הענתה תידי	لدنه
5	Air filter	එයා ෆිල්ටරය	Hava Filtresi	Loftsia	ריווא נסמ	اوه رتلیف
6	Petrol intake	පෙට්‍රල් ඇතුළු කරන ස්ථානය	Petrol Girişi	Bensininntak	קלד תקיני	نیزنپ یدورو
7	Height adjust grip	උස සකස් කිරීමේ මිට	Yükseklik Ayarlama Kulpu	Hæðarstilling	הבוג ווייב תידי	هریگتسد عافترا میظنت





en

ASSEMBLING Handle

Pull up the handle in direction of the arrows.
 • Install bolts (1) and nuts (2). Tighten securely.
 With the handle in up-turned position, tighten the knobs (3).

si

වකලේ කිරීම හැඩලය

ඊතලවලින් පෙන්නුම් කර ඇති දිශාවට අදින්න.
 • ඇණ (1) මුට්ටිවී තද කරන්න (2) ආරක්ෂිතව තද කරන්න
 හැඩලය ඉහළ දිශාවට සිටින පරිදි ඇති විට, බෝලය තද කරන්න (3).

tr

MONTAJ Kulp

Kulpu oklarla gösterilen yönde yukarıya doğru çekin.
 • Civataları (1) ve somunları (2) takın. İyice sıkın.
 Kulpu düz konumuna getirip, topuzları (3) sıkın.

is

SAMSETNING Handfang

Togið handfangið í þá átt sem örvarnar sýna.
 • Setjið í bolta (1) og rær (2). Herðið vel.
 Herðið hnúðana með handföngin (3) í uppréttri stöðu.

he

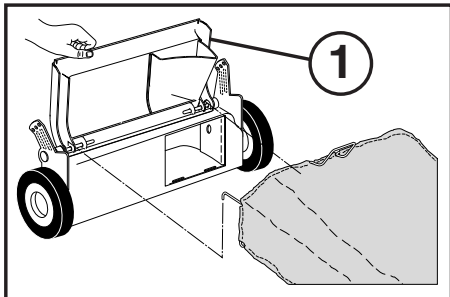
הבכרה תידי

היצחה ווויכב תידיה תא הלעמל דושמ.
 • מיגרה תא רבח (1) מיגרה תא רבח (2) מיגרה תא רבח (3) מיגרה תא רבח (3)
 ה.לעמל הנופ.

fa

ژانتوم دستد

دیش کب ال اب تمس هب اه ش ل ف ر ی س م رد ار هتس د.
 دینک تنفس ار اه ن ا دینک ب ص ن ار (2) ی اه م ر م و (1) ی اه چ ی پ
 مری گتس د، دی ا هداد ارق ال اب م ب و و م د ن ا خ ر چ اه ک ی ل ا خ ر د
 دینک تنفس ار (3) اه



en

To Convert Mower FOR REAR BAGGING -

• Grass catcher installed.

FOR MULCHING -

• Rear door (1) closed.

FOR DISCHARGING -

• Rear door (1) closed.

• Discharge deflector (2) installed.

si

තණ කොළ කපන යන්ත්‍රය පරිවර්තනය කිරීම

පිටුපස බැගය සඳහා -

• ශ්‍රිතණකොළ හසුකර ගැනීමේ උපකරණය සවි කර තිබේ.

කොළ රොඩු වැස්ම සඳහා -

• පිටුපස දොර (1) වසා ඇත.

බැහැර කිරීම සඳහා -

• පිටුපස දොර (1) වසා ඇත.

• බැහැර කිරීමේ ආරක්ෂක ආවරණය (2) සවි කර තිබේ.

tr

Çim Biçme Makinesini Dönüştürme

ARKADAN TORBALAMA İÇİN -

• Çim toplayıcı takılı

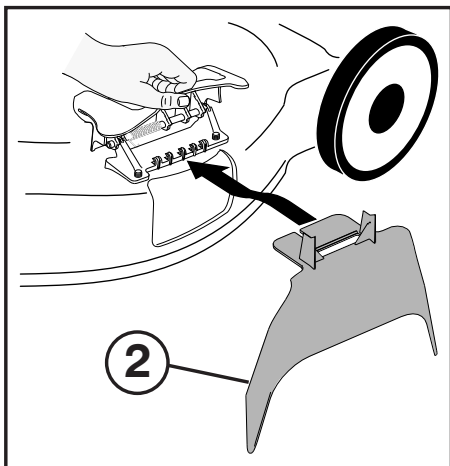
MALÇLAMA İÇİN -

• Arka kapak (1) kapalı

BOŞALTMA İÇİN -

• Arka kapak (1) kapalı

• Boşaltma koruması (2) takılı



is

Sláttuvél breytt

TIL AÐ SAFNA SAMAN HEYI-

• Grassafnari settur á.

TIL AÐ PEKJA GRASID -

• Loki að aftan (1) lokað.

TIL AÐ SKILJA EFTIR HEYIÐ-

• Loki að aftan (1) lokað.

• Útkasthlíf (2) sett á.

he

אשדה תחסמ תבטה

• רוחאמ מיקש תסמעה

• וקתומ אשד הוסיא קש

• (גני'צלומ) הסירגל

• הרוגס (1) תירוחא תלד

• הטילפל

• הרוגס (1) תירוחא תלד

• וקתומ (2) הטילפל וגמ

fa

• ی ن ز ن چ م ی ش ا م ر ی ی غ ت ی ا ر ب

• ب ق ع ر د ی ر و ا ع م ج ت ه ج

• دش اب هدش ب ص ن ر ی گ ن م چ

• ش خ پ ی ا ر ب

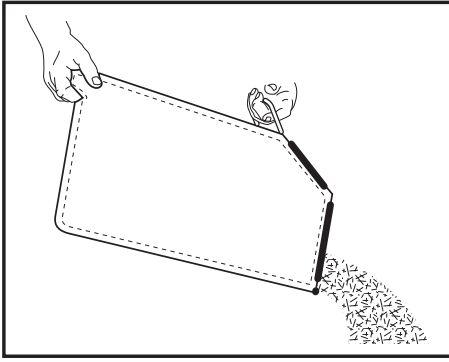
• دش اب متسب (1) ی ت ش پ ب ر د

• هی ل خ ت ی ا ر ب

• دش اب متسب (1) ی ت ش پ ب ر د

• دش ب ص ن (2) هی ل خ ت ظ ا ف ح

• دش اب



(en)

To Empty Grass Catcher

- To remove grass catcher, release engine brake yoke to stop engine.
- Lift up rear door and remove the grass catcher by the handle.
- Do not drag the bag when emptying, it will cause unnecessary wear.

(si)

තණ කොළ හසුකර ගන්නා කොටස හිස් කිරීම

- තණ කොළ හසුකර ගැනීමේ කොටස ඉවත් කිරීමට, එන්ජින් නතර කිරීමට එන්ජින් මේ ක්‍රියා කළ යුතුය.
- පිටුපස දොර ඔසවා හැඩලයෙන් තණ කොළ හසු කර ගැනීමේ කොටස ඉවත් කරන්න.
- හිස් කරන විට ඇද බැගයට දැමීමෙන් වළකින්න, මන්ද එය අනවශ්‍ය ගෙවී යාමක් සඳහා හේතු විය හැකි බැවිනි.

(tr)

Çim Toplayıcıyı Boşaltmak İçin

- Çim toplayıcıyı boşaltmak için, motor fren çatalını serbest bırakıp motoru durdurun.
- Arka kapağı yukarı kaldırıp, çim toplayıcıyı kulp vasıtasıyla çıkarın.
- Boşaltırken torbayı çekmeyin, bu gereksiz aşınmaya yol açar.

(is)

Grassafnari tæmdur

- Stöðvið vélina með bremsuoki til að fjarlægja grassafnara.
- Lyftið loki að aftan og fjarlægjið grassafnarann með handfanginu.
- Ekki draga grassafnarann þegar hann er tæmdur. Það slítur honum að óþörfu.

(he)

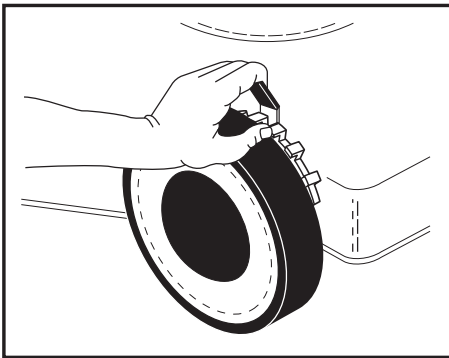
אשדד הוסיא קש ווקורל

- עונמה תא רוצעל ידכ עונמה תמילב תרעצמ תא רחרש, אשדד הוסיא קש קותינל.
- תידיה תועצמאב אשדד הוסיא קש תא קתנו תירוחאה תלדה תא מרה.
- קוחנ יתלב יאלבל ברגל לולע הזה ווייכ ותוא קורא התאשכ קשה תא וורגל אל דפקה.

(fa)

ریگ نمچ هیلخت یارب

- دینک فقتوم ار روتوم و دازآ ار روتوم زمړت قووط، ریگ نمچ ندرک زاب یارب.
- دینک زاب هتسد زا مدافتسا اب ار ریگ نمچ و دینک دنلب ار یتشپ برد.
- دوش یم نآ دروم یب یگدوسرف بجوم راک نی نچ دیشکن ار نآ، هسیک هیلخت ماگنه.



(en)

Adjustment

The mower can be set to different cutting levels. Adjust to desired cutting level by means of the lever at each wheel. Move the lever towards the wheel and set the cutting level. All wheels must be in the same height positions, otherwise uneven cutting will result.

(si)

සිරුමාරු කිරීම

තණකොළ කපන යන්ත්‍රය විවිධ කැපීම් මට්ටම්වලට සකස් කළ හැකිය. එක් එක් රෝදයේ ලිවරය ආධාරයෙන් අවශ්‍ය කරන කැපීමේ මට්ටමට සකස් කර ගන්න. රෝදය දෙසට ලිවරය චලනය කර කැපීමේ මට්ටම සකස් කර ගන්න. සියළුම රෝද එක සමාන උස ස්ථානයන්හි තිබිය යුතු අතර එසේ නොවුණහොත් සමාන නොවන කැපීම් සිදුවිය හැකිය.

(tr)

Ayarlama

Çim biçme makinesi farklı kesme seviyelerine ayarlanabilmektedir. Her bir tekerlekteki ilgili kolu kullanarak, makineyi istenilen kesme seviyesine ayarlayın. Kolu tekerleğe doğru hareket ettirip, kesme seviyesini ayarlayın. Tekerleklerin tümü aynı yükseklik konumunda olmalıdır, aksi takdirde kesim düzensiz olacaktır.

(is)

Stillingar

Hægt er að stilla sláttuvélina í ýmsa sláttuhæð. Stillið í æskilega hæð með armi á hverju hjóli. Færið arminn að hjólinu og stillið sláttuhæð. Öll hjól verða að vera stillt á sömu hæð. Annars verður grasið ójafnt.

(he)

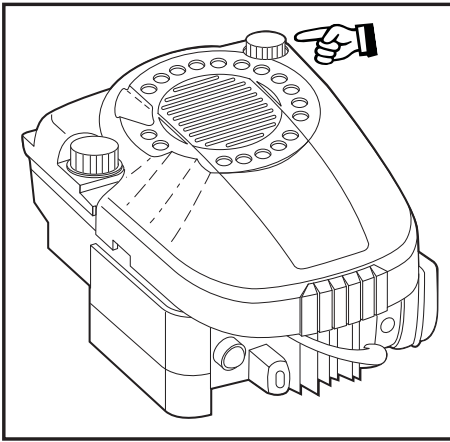
מינוויכו תומאתה

תידיה תועצמאב היוצרה הוסיא תמר תא תא וווכ. תונוש הוסיא תומר רפסמל אשדד תחסכמ תא רידגהל ותינ ותואב מילגלגה לכ לע רומשל שי. ה. הוסיא תמר תא רדגה ללגלגה ווייכל תידיה תא זוז. מילגלגה דחא לכ לעש והבוגב הווש אל הוסיא עונמל ידכ הבוגה.

(fa)

میظنت

شرب حطس، حطس ره مره زا مدافتسا اب. درک میظنت فلئتخم شرب حوطس یور ناوت یم ار ینز نمچ نیشام رد دیاب اه خرچ مه. دینک میظنت ار شرب حطس و دیهد تکرح خرچ تهمس هب ار مره. دینک میظنت ار بولطم دوش راومهان شرب بجوم تسنا نکسم تروص نیاریغ رد؛ دنوش میظنت ناسکی عافترا تیعضو.



en **Filling with Oil**
Fill the engine with engine oil. SAE30 can be used. (Read the enclosed motor operating instructions as well.)

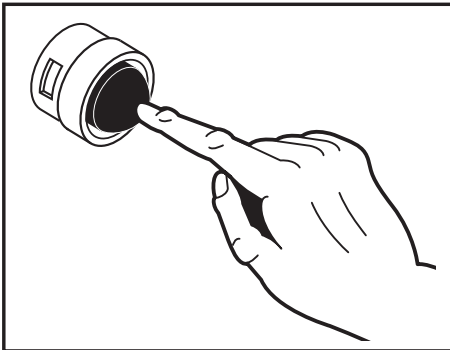
si **තෙල් පිරවීම**
ලිතිසි තෙල්වලින් එන්ජිම පුරවන්න. SAE30 භාවිතා කළ හැකිය. (ඇතුළත ඇති මෝටරය ක්‍රියාත්මක කරවීමේ උපදෙස්ද කියවන්න)

tr **Yağ Doldurma**
Motoru motor yağı ile doldurun. SAE30 kullanılabilir. (İlişikteki motor çalıştırma talimatlarını da okuyunuz.)

is **Olíuáfylling**
Setjið smurólíu á vélina. Nota skal SAE30 olíu. (Lesið einnig meðfylgjandi leiðbeiningar.)

he **מילוי שמן**
מלא את המנוע בשמן מנוע. SAE30 (תארוק) מותר להשתמש בו. (קראו גם את הוראות המנוע המצורפות).

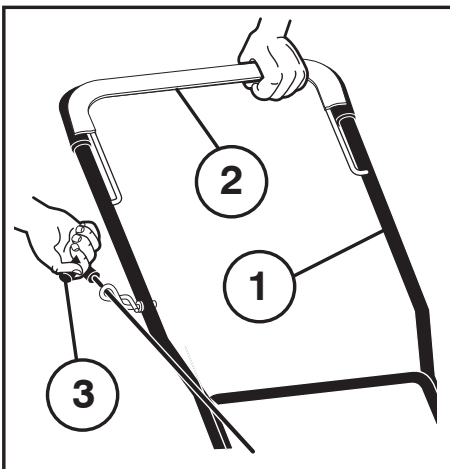
fa **ی زوری ن غور**
هدافتس SAE30 ن غور زان اوت یم. دینک رب ن غور اب ار روتوم (دین اوخب تئقد م ب زین ار نیشام اب راک ی اه لم غل اروتس د). درک



en **Starting and Stopping**
Place the mower on a flat surface. Note: not on gravel or similar. Fill the tank with petrol, **not oil-blended**. **Do not fill with petrol while the engine is running.**

- To start a cold engine, push primer (3) times before trying to start. Use a firm push. This step is not usually necessary when starting an engine which has already run for a few minutes.
- Hold engine brake yoke to the handle and pull on starter quickly. Do not allow starter rope to snap back.
- To “STOP” engine, release engine brake yoke.

NOTE: In cooler weather it may be necessary to repeat priming steps. In warmer weather over priming may cause flooding and engine will not start. If you do flood the engine wait a few minutes before attempting to start and **DO NOT** repeat priming steps.



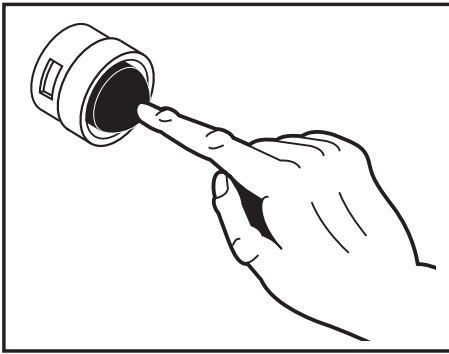
si **පණ ගැන්වීම සහ නතර කිරීම**
තණකොළ කපන යන්ත්‍රය තැනිතලා මතුපිටක තබන්න. සටහන : බොරලු හා සමාන ස්ථානවල නොතබන්න. **ඕලු කරන ලද තෙල් නොව** වැංකිය පැට්ටල්වලින් පුරවන්න. **එන්ජිම ධාවනය වෙමින් පවතින විට පෙට්‍රල් පුරවන්න එපා.**

- සිසිල් වූ එන්ජිමක් පනගන්වීමේදී, පනගැන්වීම ආරම්භ කිරීමට පෙර ප්‍රයිමරය තුන් (3) වරක් තද කරන්න. ස්ථාවර තදකිරීමක් සිදුකරන්න. මිනිත්තු කිහිපයකට පෙර ක්‍රියාත්මක වූ එන්ජිමක් නැවත පනගැන්වීමේදී, මෙම පියවර සාමාන්‍යයෙන් අවශ්‍ය නොවේ.
- එන්ජිමේ බ්‍රේක් යෝකය හැඩලයෙන් අල්ලාගෙන පනගැන්වීමේ හැඩලය එකවරම අදින්න. පනගැන්වීමේ කමය ආපස්සට කැඩීමට ඉඩ නොදෙන්න.
- එන්ජිම නැවැත්වීම සඳහා එන්ජිමේ බ්‍රේක් යෝකය මුදා හරින්න.

සටහන: සිසිල් කාලගුණ අවස්ථාවන්හිදී පණගැන්වීමේ පියවරයන් නැවත නැවත සිදුකිරීමට අවශ්‍ය විය හැකිය. උණුසුම් කාලගුණ අවස්ථාවකදී පණ ගැන්වීම් පියවර වැඩියෙන් සිදුකිරීම නිසා උතුරායාම සිදුවිය හැකි අතර එන්ජිම පනගැන්වීම සිදු නොවේ. උතුරායාම සිදුවුවහොත් එන්ජිම පනගැන්වීමට උත්සාහ කිරීමට පෙර පනගැන්වීමේ පියවර සිදු නොකර මද වේලාවක් සිටින්න.

en (1) UPPER HANDLE
(2) BRAKE YOKE
(3) STARTER HANDLE

si (1) ඊහලු ගැබ්ලය
(2) තද්වි තප්බය
(3) එණ ගැන්වීම ගැබ්ලය



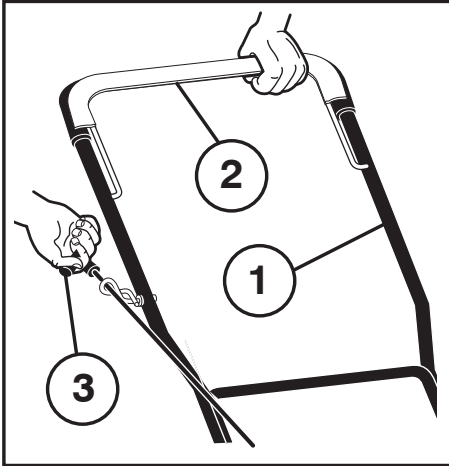
tr

Çalıştırma ve durdurma

Çim biçme makinesini düz bir yüzey üzerine koyun. Not: Çakıl veya benzeri materyaller üzerine koymayın. Tankı **harmanlanmış yağ olmayan** petrol ile doldurun. **Motor çalışırken petrol doldurmayın.**

- Soğuk bir motoru başlatmak için, başlatmayı denemeden önce yakıt pompasını (3) kez itin. Sert şekilde itin. Halihazırda birkaç dakikalığına çalıştırılmış bir motoru başlatırken genellikle bu adıma gerek duyulmaz.
- Motor fren çatalını kulpa doğru tutun ve çalıştırma kulpunu hızlı bir şekilde çekin. Çalıştırma ipinin geri sarılmasına izin vermeyin.
- Motoru "STOP" etmek için, motor fren çatalını serbest bırakın.

NOT: Soğuk havalarda ateşleme adımlarının tekrarlanması gerekebilir. Sıcak havalarda aşırı ateşleme boğulmaya ve motor başlatma işleminin gerçekleşmemesine yol açabilir. Motorun boğulması halinde, başlatmaya çalışmadan önce birkaç dakika bekleyin ve ateşleme adımlarını **TEKRARLAMAYIN.**



is

Ræsing og stöðvun

Stíllíð sláttuvélinni upp á sléttum fleti. Aths: ekki á möl eða svipuðu efni. Setjið bensín á geyminn, **ekki olíublandað. Ekki setja bensín á vélina á meðan hún er í gangi.**

- Ef vélin er köld skal ýta inn bensíndælu (3) sinnum áður en ræst er. Ýtið ákveðið. Þetta þarf venjulega ekki þegar ræst er vél sem hefur verið í gangi fáeinar mínútur.
- Þrýstið vélarbremsuoki að handfanginu og togið hratt í ræsihandfangið. Ekki skal láta ræsisnúru smella til baka.
- Losið vélarbremsuok til að „STÖÐVA“ vélina.

ATHS: Ef svalt er í veðri getur þurft að endurtaka bensíndælinguna. Í heitu veðri getur farið of mikið inn á vélina við bensíndælingu og valdið því að vélin fer ekki í gang. Ef of mikið fer inn á vélina skal bíða í fáeinar mínútur áður en gerð er önnur tilraun til að ræsa og **EKKI** endurtaka bensíndælinguna.

tr

- (1) ÜST KULP
- (2) FREN ÇATALI
- (3) ÇALIŞTIRMA KULPU

is

- (1) EFRA HANDFANG
- (2) BREMSUOK
- (3) RÆSIHANDFANG

he

- (1) הנוילע תידי
- (2) המילב תרעצמ
- (3) הענתה תידי

fa

- (1) ی ناقوف هتسد
- (2) زمرت قوط
- (3) لدنه

he

הריצעו הענתה

חינהל ויא :בל מיש .הרשי עקרק יבג לע אשדה תחסכמ תא חנה קרו דא קלדה לכימ תא אלמ .המוד עקרק וא צח יבג לע התוא קלדב קלדה לכימ תא אלמל ויא .ןמש מע תבורעתב אל ,קלדב לעופ עונמהש נזמב .

- ינפל (3) קנשמה לע עחל ,רק אוהשכ עונמה תא עינתהל ידכ המכ קשמב לעפ רכב עונמה מא .קזח עחל .עינתהל הסנמ התאש הז בלש לע גלדל ותינ בורל ,תוקד
- תידי תא קושמו תידיה לא דומצ עונמה תמילב תרעצמ תא קזחה הרזחב רוזחל הענתהה טוחל רשפאת לא .תוריהמב הענתהה תוריהמב
- עונמה תמילב תרעצמ תא ררחש ,עונמה תא סמודל ידכ הענתהה יבלש לע רוזחל דרטצתש נכתיי ,רק ריווא גזמב :בל מיש מורגל לולע קנשמב רתי שומיש ,מח ריווא גזמב .קנשמה תועצמאב המכ ונתמה ,עונמה תא תפצה מא .ענתוי אל אוהש דכ עונמה תפצהל קנשמב בוש שמתשת לאו ,בוש עינתהל הסנמ התאש ינפל תוקד

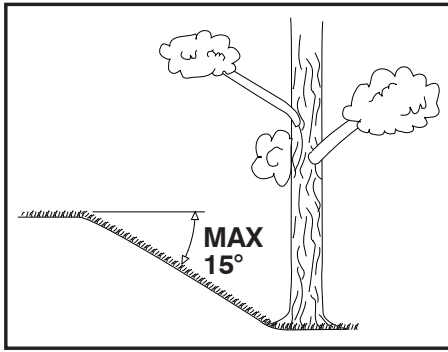
fa

ندرك شومخ و نشور

یراددوخ نآ لاشم ای ینش حوطس یور نآ نداد رارق زا :هچوت .دیهد رارق فصاص حطس کی یور ار ینز نمچ نیشام ،روتوم ندرک راک نیح رد .دیکن هدفستسا نغور هب هتخیمآ تخوس زا ؛دیکن رپ تخوس زا ار کاب .دیکن راشف مکحم ار زاس هدمآ .دیهد راشف راب (3) ار زاس هدامآ ،ندز لدنه زا لابق ،درس روتوم ندرک نشور یارب .تسین مزال مدرک راک هقیقد دنچ الابق مک یروتوم ندرک نشور یارب الومعم مادقا نیا .دیهد

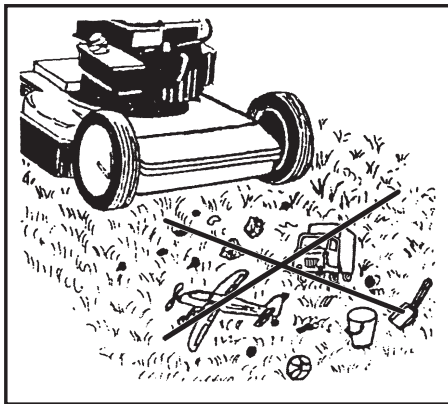
- مزال لدنه بانط دیهدن مزاج .دیشکب تحرس مبال لدنه و دیراد مگن متسد تمس مبال روتوم زمزت قوط .دهج بققع
- دیکن دازآ ار روتوم زمزت قوط ،روتوم «ندرك فقوتم» یارب

و بآ طیارش رد .دیکن رارکت ار یزاس هدامآ لحارم دشاب مزال دیش ،رتدرس ییاه و بآ طیارش رد :هچوت هچنانچ .دوش نآ ندشن نشور و روتوم ندش هفخ بجوم تسا نکمم دح زا شیب یزاس هدامآ ،رت مرگ ییاه یزاس هدامآ لحارم و دیکن ربص هقیقد دنچ ندرک نشور یارب ددجم شالت زا لابق ،دش یگفخ راچد روتوم .دیکن رارکت ار



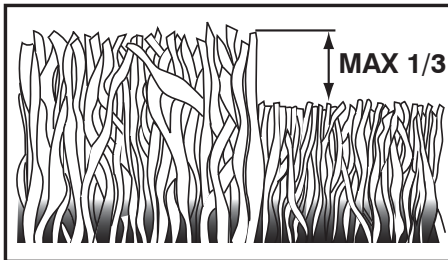
- en** Use
The mower should not be used on ground that slopes more than 15°. This could cause engine lubrication problems.
- si** භාවිතය
තණකොළ කපන යන්ත්‍රය අංශක 15ට වැඩි බැවුම් සහිත ප්‍රදේශවල භාවිතා නොකළ යුතුය. මෙමගින් එන්ජින් තෙල් වැස්සීමේ ගැටළු ඇතිවිය හැකිය.
- tr** Kullanım
Çim biçme makinesi 15° üzeri eğime sahip yerlerde kullanılmamalıdır. Bu, motorun yağlanması ile ilgili sorunlara yol açabilir
- is** Notkun
Ekki skal nota sláttuvélina á undirlagi sem hallar meira en 15°. Það getur leitt til smurvandamála.

- he** שומישי
ללא חסימים שמשתלה לך יא
המנוע לא יעבוד על גבעול של יותר מ-15°.
- fa** هدافتسا
تسای نكتم راک نی. درك هدافتسا هچرد 15 زا شیب بئش اب ییاه نیمز رد دیابن ینز نمچ نیشام زا دنک داجیا روتوم یراکن اور رد ار یتالالتخا.



- en** Before mowing, objects such as twigs, toys and stones should be removed from the lawn.
- si** තණකොළ කැපීමට පෙර, කෝටුකැබලි, සෙල්ලම් භාණ්ඩ සහ ගල්වැනි වස්තූන් තණකොළ සහිත පිට්ටනියෙන් ඉවත් කළ යුතුය.
- tr** Çim biçme işlemine başlamadan önce çimenlikteki dal, oyuncak ve taş gibi nesnelere temizlenmelidir.
- is** Áður en slegið er skal fjarlægja hluti eins og kvisti, leikföng og steina af grasflötinni.

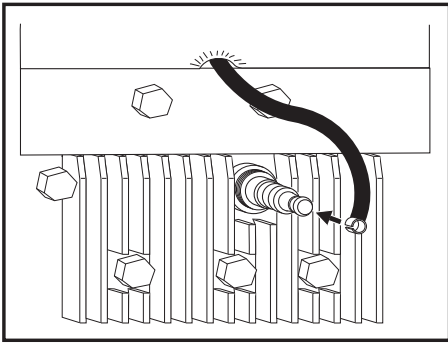
- he** לייבא מייצוצע, יפנע ון גמייצע אשדה מהנה, אשדה חסיכ ינפל.
- fa** «خاشا دننام یئیشا زا ار رظن دروم مطوحم، ینز نمچ زا لبق، دینک زیمت گنسن و، یزاب باباسا».



- en** Mow the lawn twice weekly during the most active periods of growth. Never cut more than 1/3 of the length of the grass, especially during dry periods. Mow with a high cutting height setting the first time. Examine the result and lower the mower to the desired setting. Mow slowly or mow the grass twice if it is very long.
- si** වැඩියෙන් තණකොළ වැවෙන කාල පරිච්ඡේදයන් තුළදී සහිපතා දෙවරක් තණකොළ කපන්න. විශේෂයෙන් වියලි කාලයන්වලදී තණකොළවල දිගෙන් 1/3කට වැඩියෙන් කැපීම සිදුනොකළ යුතුය. පළමු වරට ඉහළින් කැපෙන උසකට සකස්කර තණකොළ කපන්න. ප්‍රතිඵලය පරීක්ෂා කර අවශ්‍ය ප්‍රමාණයට තණකොළ කපන යන්ත්‍රය පහත් කරන්න. සෙමින් තණකොළ කපන්න. තණකොළ දිගට පවතිනම් දෙවරක් තණකොළ කපන්න.

- tr** Çimleri en aktif gelişme dönemi süresince haftada iki kez biçin. Özellikle yağsız dönemlerde çim boyunu 1/3'ten fazla kısaltmayın. Çim biçme işlemi önce yüksek bir kesme yüksekliği ayarıyla yapın. Sonucu kontrol edin ve ardından çim biçme makinesinin ayarını istenilen seviyeye düşürün. Biçme işlemi yavaş yavaş yapın veya çok uzun olmaları halinde çimleri iki kez üst üste biçin.
- is** Sláið grasflötina tvisvar í viku þegar vöxturinn er sem mestur. Aldrei skal skera meira en 1/3 af hæð grassins, sérstaklega ef þurr er. Sláið með hárrí hæðarstillingu í fyrsta skipti sem slegið er. Skoðið árangurinn og lækkið sláttuvélina í æskilega stillingu. Sláið rólega eða tvisvar ef grasið er mjög hátt.
- he** אשדה הבוגג 1/3-מ רתוי חסכל ויא מלועל. רהמה יכה חמוצ אוה הבש הפוקתב עובשב מיימעפ אשדה תא חסכ, תושבי תופוקתב דחוימב, תהובג חוסיכ תמר תועצמאב הנושארה מעפב אשדה תא חסכ. תשקובמה המרל אשדה תחסכמ הבוג תא מיימעפ וא טאל ותוא חסכ, דואמ הובג אשדה מא. תשקובמה המרל אשדה תחסכמ הבוג תא

- fa** «کشخ یاه هرود لو ط رد مژیو هب، زگره. دینک هاتوک راب ود یا متفه ار نمچ، دشری یاه هرود نیرت لاعف یط، دیه ماجنا الاب شرب عافترا تامیظنت اب ار ینز نمچ، راب نیلوا. دینکن هاتوک ار نمچ لو ط 3/1 زا شیب و یمارا هب ار نآ تسای دنلب یلیخ نمچ رگا. دینک مک ار شرب عافترا نآ اب بس انتم و یسررب ار هجیتن، دینک هاتوک راب ود ای».



en Maintenance
Always remove the spark plug lead before repair, cleaning or maintenance work. After 5 hours running time, tighten screws and nuts. Check the oil. The **spark plug must be at the highest point** on the mower when it is tilted up.

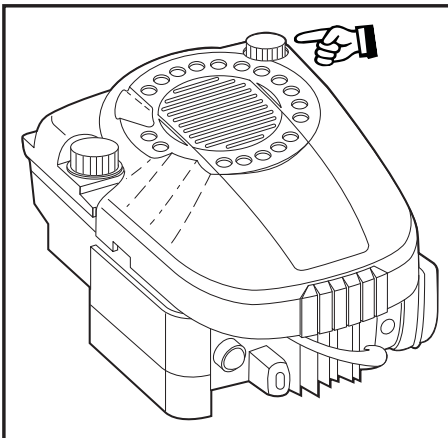
si නඩත්තුව
 අළුත්වැඩියා කිරීමට, පිරිසිදු කිරීමට හෝ නඩත්තු කාර්යයන් කිරීමට පෙර **සෑම විටම ස්පාර්ක් ප්ලග් ලෙඩ් එක ඉවත්කරන්න.** පැය 5ක ධාවන කාලයකින් පසු ඇණ සහ මුර්විවී තද කරන්න. තෙල් පරීක්ෂා කරන්න. යන්ත්‍රය ඇලකරන විට **ස්පාර්ක් ප්ලග් එක තණකොළ කපන යන්ත්‍රයේ ඉහළින්ම තිබිය යුතුය.**

tr Bakım
Tamir, temizlik veya bakım işlemlerinden önce daima buji kablosunu çıkarın. 5 saatlik çalışmadan sonra, vida ve somunları sıkın. Yağı kontrol edin. **Buji, yukarıya doğru çevrildiğinde çim biçme makinesinin en yüksek noktasında** olmalıdır.

is Viðhald
Ávallt skal fjarlægja kertapráð áður en viðgerð, hreinsun eða viðhald fer fram. Eftir notkun í 5 klst. skal herða skréfur og rær. Kannið olíuhæð. **Kertið** verður að vera í **hæsta punkti** á sláttuvélinni þegar henni er hallað upp.

he הקווהת
 תדק, תורבטצמ הלועפ תועש 5 ירחא. הקווהת וא יוקינ, ווקית תודובע עוציב ינפל תצממה לבכ תא קתנל דפקה. הטהו איהשכ אשדה תחסכמב רתויב ההובגה הדוקנב תויהל דירצ תצממה. נמשה תא קודב. סימואהו סיגרבה תא.

fa **یرادهگن و ریمعت**
 اه چ یپ، راک تعاس 5 ره زا دعب. دی رادرب ار عمش ری او، یرادهگن تاییلمع ای تفاظن، ریمعت زا لبق هشیمه رد دیاب عمش، دوش یم مخ ال اب مینز نم چ نیشام یتقو. دینک یسررب ار نغور. دینک تفس از اه مرهم و دشاب مطقن نیرتالاب.



en Regularly
 Stop the engine and unscrew the dipstick. The level should be between FULL and ADD. **NOTE:** the dipstick must be screwed all the way down in order to indicate correct oil level. Avoid filling with too much oil.

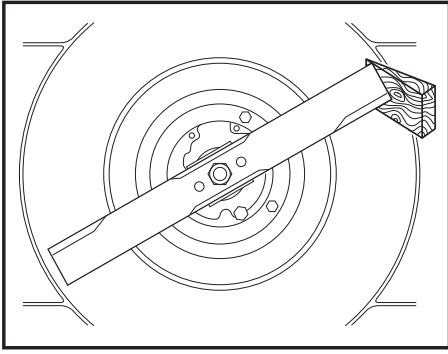
si கிரீசுதர சூ
 එන්ජිම නතර කර ගිල්වන කුර ගලවාගන්න. තෙල් මට්ටම පිරි ඇත සහ එකතුකරන්න යන දෙක අතරමැදි තිබිය යුතුය. **සටහන:** ගිල්වන කුර සෑම විටම නිවැරදි තෙල් මට්ටම සඳහන් කරන ආකාරයට තදකළ යුතුය. වැඩිපුර තෙල් පිරවීමෙන් වලකින්න.

tr Düzenli aralıklarla
 Motoru durdurun ve seviye çubuğunu sökün. Seviye FULL (DOLU) ile ADD (EKLE) arasında olmalıdır. **NOT:** Yağ seviyesini doğru göstermesi için, seviye çubuğu tamamen vidalanmış olmalıdır. Fazla yağ doldurmaktan kaçınınız.

is Reglubundið eftirlit
Stöðvið vélinna og skréfið af olíukvarðann. Yfirborðið ætti að vera á milli FULL og ADD. **ATHS:** Skréfa verður lokið með olíukvarðanum alveg niður til að fá rétta hæð á olíunni. Forðist að setja of mikla olíu á.

he תופטוש תולועפ
היש: FULL-ADD. מינומיסה ייב תויהל דירצ נמשה סלפמ. נמשה דידמ תא אצוהו עונמה תא ממוד. נמש ידמ רתוי אלמת לא. ווכנה נמשה סלפמ תא האריש תנמ לע הטמל הוסה דע נמשה דידמ תא גירבהל דפקה.

fa **مظنم روط هب**
 یارب: هچوت. دشاب ADD و FULL نیب دیاب نغور حطس. دیروایب نوریب ار نغور ژک و فسقوتم ار روتوم مزال دح زا شیب نغور نتخیر زا. دینچیپب نییاب مبالمک ار ژگ دیاب، نغور قیقود نازیم شیامن دینک یراددوخ.



en **Annually (After end of season)**
Grinding and balancing the cutter blade. **Remove the spark plug lead.** Fitting and removing the blade require the use of protective gloves. Unscrew the cutter blade and deliver it to a service workshop for grinding and balancing. Tighten the screw properly when reassembling (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).

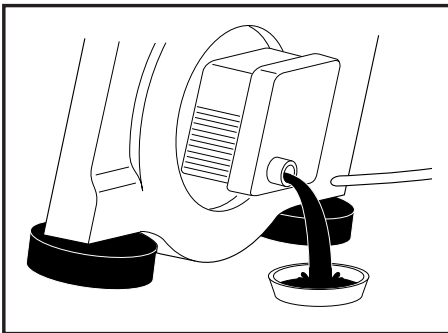
si **ආවර්ෂිකව (වාරය අවසන් වීමෙන් පසු)**
කැපීමේ තලය ඔපවටිමි කිරීම. **ස්පාර්ක් ප්ලග් ලෙඩ්වල ඉවත් කරන්න.** තලය සවිකිරීමට සහ ඉවත් කිරීමට ආරක්ෂිත අත් ආවරණ භාවිතා කිරීම අවශ්‍ය වේ. කැපීමේ තලයේ ඇණ ගලවා ඔපවටිමි කිරීම සඳහා සේවා ස්ථානයකට එය භාර දෙන්න. නැවත සවි කිරීමේදී සුදුසු පරිදි ඇණ තද කරන්න (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).

tr **Yıllık olarak (Sezon sonunda)**
Kesme bıçağını bileme ve dengeleme. **Buji kablosunu çıkarın.** Bıçak takma-çıkarma işlemi koruyucu eldiven kullanımını gerektirir. Kesme bıçağını sökün, kesme ve dengeleme için bir servis atölyesine teslim edin. Yeniden takarken vidayı uygun şekilde sıkın (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).

is **Árleg skoðun (í lok vertíðar)**
Skerpið og jafnvægisstillið hnífinn. **Fjarlægjið kertispráðinn.** Þegar hnífurinn er tekinn og settur á þarf að nota hlífðarhanska. Losið hnífinn og látið skerpa hann og jafnvægisstillið á þjónustuverkstæði. Herðið skrufuna hæfilega við samsetningu (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).

he **הנועה בייסב (יתוש)**
בהלה רוביחו קוטינו ינפל וגג תופפכב שמתשהל הבוח. **תצממה ילבכ תא רסה.** חוסיכבה בהל ווויאו תזחשה תא בטיבה קדה, הרזחב בהלה תא רבחמ התאשכ. ווויאו הזחשהל תוריש תנדסל ותוא חלשו חוסיכבה בהל תגרבה תא מיגרבה תא (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).

fa **(لصف كى زا دعب) هئاى لاس**
زا هدافتسا مزلتسم هغىت نيتسب و ندرک زاب. **دى رادرب ار عمش رى او.** شرب هغىت ميظنت و ندرک زىت يتامدخ هاگراک كى هب نأ ميظنت و ندرک زىت يارب و دىنگ زاب ار شرب هغىت. تنسا ينمىا شكتسد دى دنسب مكرم ار نأ، هغىت ددجم نيتسب ماگنه. دىنگ هعجارم (35–40 ft. lbs. / 47–54 Nm).



en Change oil after each season or after 25 hours running time. Run the engine warm, **remove the spark plug lead.** Empty the petrol tank. Remove the dipstick and drain oil. Fill with new oil. SAE 30 can be used.

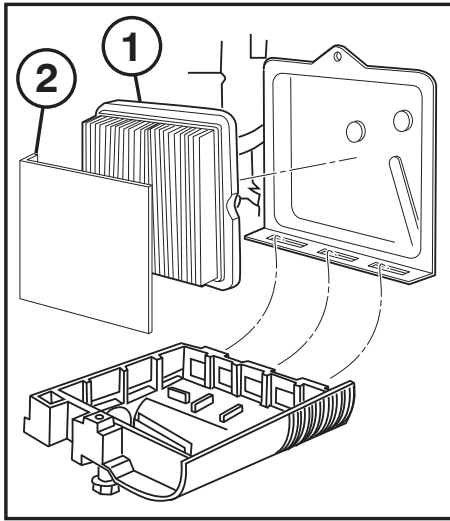
si එක් එක් වාරයකට හෝ පැය 25ක ධාවන කාලයකින් පසු තෙල් මාරුකරන්න. එන්ජින් උණුසුම්වීමට ධාවනය කරන්න, **ස්පාර්ක් ප්ලග් ලෙඩ්වල ඉවත් කරන්න.** පැට්රෝල් ටැංකිය හිස් කරන්න. ගිල්වන කුර ඉවත්කර තෙල් පිටවීමට ඉඩකරන්න. අලුත් තෙල් පුරවන්න. SAE30 භාවිතා කළ හැකිය.

tr Her sezon sonunda veya 25 saatlik çalışma sonrasında yağı değiştirin. Motoru sıcak çalıştırın, **buji kablosunu çıkarın.** Petrol tankını boşaltın. Seviye çubuğunu çıkarın ve yağı boşaltın. Yeni yağ doldurun. SAE 30 kullanılabilir.

is Skipta skal um olíu eftir hverja vertíð eða eftir 25 klst í gangi. Látið vélinu hitna, **fjarlægjið kertispráðinn.** Tæmið bensingeyminn. Fjarlægjið olíukvarðann og losið olíuna af vélinni. Setjið nýja olíu á. Nota má SAE 30 olíu.

he תורבתצמ שומיש תועש 25 ירחא וא הנוע לכ הותב ומשה תא לחה. **תצממה לבכ תא קתנו** ממתחיש כב עונמה תא לעפה לכימ תא וקור. **תצממה לבכ תא קתנו** ממתחיש כב עונמה תא לעפה קלדה. שדח ומש אלמ. ומשה תא זקנו ומשה דידמ תא אצוה. קלדה 30SAE-ב שמתשהל.

fa دىنگ ضىوعت راک تعاس 25 اى لصف ره زا دعب ار نغور ار نيزنب کاب. **دى رادرب ار عمش رى او،** دىنگ مرگ ار روتوم نغور. دىشکب ار نغور و دىنگ زاب ار نغور ژگ. دىنگ هیلخت درک هدافتسا SAE30 نغور زا ناوت یم. دىزىرب نأ رد ار دىدج.



(en)

Cleaning of air filter

Slacken the screw, remove the lid and remove the filter cartridge (1). If excessively dirty, replace with a new filter cartridge.

- The pre-cleaner (2) can be washed in liquid detergent and water. Allow it to thoroughly air dry. DO NOT oil. Assemble the pre-cleaner to the filter cartridge as shown.

Your engine will not run properly and may be damaged by using a dirty air filter. Replace the air filter every year, more often if you mow in very dusty, dirty conditions. (Read the enclosed motor operating instructions as well.)

(si)

වායු පෙරණය (එය පිල්වරය) කිරිසිදු කිරීම

අණු බුරුල් කර පියන ඉවත් කරමින් තෙල් පිල්වර කාර්ට්‍රිජය ඉවත් කරන්න. (1) එය හොඳටම කිලිටිනම් අළුත් පිල්වර කාර්ට්‍රිජයක් සවිකරන්න.

- පෙර පිරිසිදු කිරීමේ උපකරණය (2) කුණු ඉවත් කිරීමේ දුළු සහ ජලයෙන් සේදිය හැකිය. ඉන්පසු එය හොඳින් සුලඟිත් වේලිමට ඉඩ හරින්න. තෙල් දමන්න එසා. පෙන්වා දී ඇති පරිදි පෙර පිරිසිදු කිරීමේ උපකරණය පිල්වර කාර්ට්‍රිජයට සවි කරන්න.

කිලිටි වූ වායු පෙරණයක් භාවිතා කිරීම මගින් ඔබගේ එන්ජින් සුදුසු පරිදි ධාවනය නොවන අතර අනතුරුවලට ලක්විය හැකිය. ඔබ ඉතා දුම් සහිත හා කිලිටි වූ තත්ත්වයන් තුළ නිතරම තණකොළ කපන්නේනම් සෑම අවුරුද්දකම වායු පෙරණය මාරු කරන්න.

(tr)

Hava filtresini temizleme

Vidayı gevşetin, kapağı çıkarın ve filtre kartuşunu (1) çıkarın. Aşırı derecede kirli ise yeni bir filtre kartuşuyla değiştirin.

- Ön temizleyici (2) sıvı deterjanlı suda yıkanabilir. Havada iyice kurutun. YAĞLAMAYIN Ön temizleyiciyi filtre kartuşuna şekilde gösterildiği gibi takın.

Kirli bir hava filtresi kullanıldığında motor düzgün çalışmaz ve zarar görebilir. Hava filtresini her yıl değiştirin. Çim biçme işlemini çok tozlu, kirli ortamlarda yapıyorsanız bunu daha sık aralıklarla yapın. (İlişikteki motor çalıştırma talimatlarını da okuyunuz.)

(is)

Hreinsun loftsiú

Losið um skrufuna, fjarlægjið lokið og fjarlægjið síuhylkið (1). Ef hún er mjög óhrein skal skipta um síuhylki.

- Forsiuna (2) má þvo með þvottalegi og vatni. Látið hana þorna vel. EKKI bera olíu á. Setjið forsiuna á síuhylkið eins og sýnt er.

Vélin gengur ekki eðlilega og getur skemmst með því að nota óhreina síu. Skiptið árlega um loftsiú, oftar ef slegið er í ryki og við óhreinarn aðstæður. (Lesið einnig meðfylgjandi leiðbeiningar.)

(he)

ריוואה ונסמ יוקיני

התואה הלה, דואמ תכלכלמלי איהא (1). ריוואה ונסמ תינסחמ תא אצוהו הסכמה תא רסה, גרובה תא רחש השדח תינסחמב.

- ונסמ-המדק תא בכרה. נמשת לא. ריוואב בטיה שבייתהל ול רשפא. וובסו סימב (2) ונסמ-המדק תא הוושל תיני. ריוואב גצומכ ריוואה ונסמ תינסחמ לא.

לכב ריוואה ונסמ תא הלה. לקלקתי פאו יוארכ לעפי אל עונמהה שכל מורגל לולע דלכולמ ריווא ונסמב שומיש תוארה תא ארק). דחוימב תומהומו תוקבואמ תוביבסב אשדה תא חסכמ התא הא רתוי ההובג תורידתבו, הנש (וכ מג תופרצמה עונמה תלעפה).

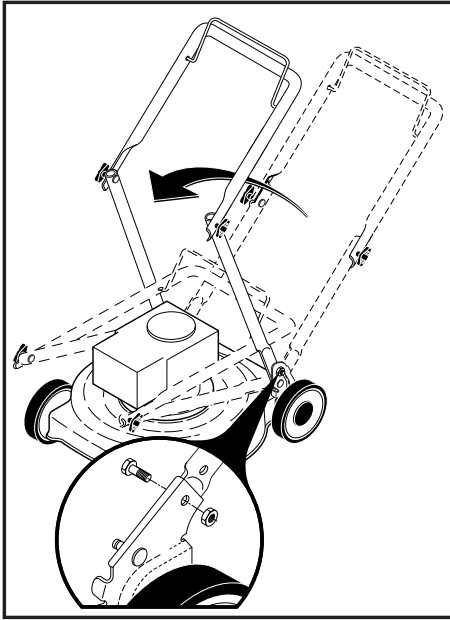
(fa)

اوه رتلیف ندرک زیمت

مب رتلیف باق رگا. دیروایب نوریب ار (1) رتلیف مظيفم و دیرادرب ار شوپرد، دینک لش ار چیپ دینک ضیوعت ار نا، تسا فیٹک تیش.

- آلماک دازآ یاه رد دیهد مزاجا. تسش مدنیش عیام و بآ لولحم رد ناوت یم ار (2) مدنک زیمت شیپ مداد نااشن ریوصت رد مک یوجن ماب ار مدنک زیمت شیپ. دینک یراددوخ نا یراکن غور زا. دوش کشخ دینیبب رتلیف باق یور مدهش.

دنیبب بیسآ یتح و دنکن راک تسرد روتوم تسنا نکمم، فیٹک رتلیف زا هدافتسا تروص رد و فیٹک یراک طیارش رد نیشام زا هدافتسا تروص رد؛ دینک ضیوعت راب کی یلاس ار اوه رتلیف ار نیشام اب راک یاه لمعلاروتسد). دییامن ضیوعت یرت هاتوک لصاصف رد ار اوه رتلیف، دولارابغ (دیناوخب تقد ماب زین).



en

GENERAL INFORMATION
Transport

Remove spark plug lead. Empty the petrol tank. Before public transporting, engine oil and petrol must be removed.

si

සාමාන්‍ය තොරතුරු
ප්‍රවාහනය කිරීම

ස්පාර්ක් පලුන් ලිඛය ඉවත් කරන්න. පැට්‍රල් ටැංකිය හිස් කරන්න. පොදු ප්‍රවාහනයේදී එන්ජින් තෙල් සහ පැට්‍රල් ඉවත්කළ යුතුය.

tr

GENEL BİLGİLER
Taşıma

Buji kablosunu çıkarın. Petrol tankını boşaltın. Toplu taşıma öncesinde motor yağı ve petrol boşaltılmalıdır.

is

ALMENNAR UPPLÝSINGAR
Flutningur

Fjarlæggið kertispráð. Tæmið bensíngeyminn. Áður en vélin fer í fragt skal tæma af henni olíu og bensín.

he

ייל לכ עדימ
עונויש

מיכרדב עונויש ינפל. קלדה לכימ תא קורר. תצממה לבכ תא קתנ קלדהו עונמה ומש תא קוררל שי, תוירוביצי

fa

یوموع تاعالطا
لقن و لمح

ولمخ زالبيق. دینک هیلخت ارنی زنب کاب. دی رادرب ارع مش ری او دوش هیلخت ارنی زنب و نغور دی اب، ینز نم چ نی شام یوموع لقن

01/19/2015 BY